AWOR TIN 3 EMPLEADO NA DOW SUSPENDI

PG. 08

November 11, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400
AWEMainta

HOSPITAL CU SIMAN DI HVT EXITOSO Y EDUCACIONAL



Den capacidad aereo

Aruba a conoce crecemento riba crecemento

Crecemento di casi 9% for di Merca te cu september 2015



DURANTE reunionnan cu e diferente aerolineanan Mericano cu ta bishita nos isla a repasa e desaroyonan y sondea e plannan pa futuro di nos isla y tambe posibilidadnan di e rutanan cu mas ta frecuenta Aruba.
E tipo di reunionnan asina ta sosode cu regularidad y ta forma parti di e strategia di Aruba pa mantene nos bon relacion cu partnernan importante den e industria turistico.

E delegacion di Aruba a consisti di Aruba Tourism Authority representa pa Ronella Tjin Asjoe-Croes, den su calidad di C.E.O. compaña p'e C.M.O. di A.T.A. Sanju Luidens-Daryanani. Ministerio di Turismo tabata representa pa Marisol Sanchez, James Hepple C.E.O. di AHATA a representa Aruba Hotel And Tourism Association, mientras cu James Fazio C.E.O. di AAA y Jo-Anne Arends Head of Airline Marketing di AAA a representa Aruba Airport Authority.

A tene reunionnan intenso y fructifero cu ehecutivonan di Delta Airlines, United Airlines, Southwest Airlines, American Airlines y JetBlue p'asina toca temanan importante y sondea diferente opcion pa Aruba.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a indica cu ultimo añanan Aruba a conoce crecemento riba crecemento pa loke ta capacidad aereo y e temporada di winter cu ta na caminda ta mustra e mesun tendencia aki.
Delta Airlines, cu ta un partner clave y ta domina e ruta y mercado di e.o. Atlanta a repasa e diferente resultadonan positivo pa loke t'e periodo tras di lomba y duna di conoce cu lo repasa posibilidadnan pa cu uzo di avionnan di mas capacidad riba e ruta di Atlanta, teniendo na cuenta e peticionnan y demanda p'e destinacion Aruba, cu ta sigui aumenta.

Ehecutivonan di e aerolinea y Delta Vacations a confirma cu Aruba ta un destinacion popular y gusta. Ademas Delta Vacations a indica cu e promedio di prijs diario pa kamber na Aruba a bin ta creciendo for di 2014 compara cu 2013 y na 2016 compara cu 2015, cual ta indicativo p'e demanda y tipo di demanda tambe; esnan interesa den Aruba ta dispuesto pa paga mas. Esaki sigur ta completamente alinea cu e aerolinea cu ta captura e oportunidad pa hisa su ganashi riba e ruta di Aruba. Asina Aruba ta keda un negoshi atractivo.

Southwest Airlines, e aerolinea cu a aumenta buelonan den transcurso di aña cu hopi exito tambe a re-afirma Aruba su popularidad, y a confirma cu Aruba como e prome destinacion den internacional p'e compania ta sigui mustra resultadonan positivo.

Aruba a indica cu entretanto Southwest ta lidera diferente mercado den Merca y a haci posibel cu Aruba a crece diferente region den e mercado e.o. e region west.
Lo trata na wak si por anadi mas capacidad riba e.o. e ruta di Baltimore p'e temporada di winter 2015-2016.

Pa loke ta American Airlines aunke cu e aerolinea a pasa den varios cambio drastico, manera entre otro e 'merger' cu US Airways (porcierto for di october US Airways no ta existi mas y ta cay awor bou di American Airlines), awor e aerolinea lo ta enfocando mas riba mercadeo y benta despues cu a duna hopi atencion na entre otro aspectonan logistico di e 'merger'. Lo sigui traha estrechamente cu American Airlines riba entre otro e mercado di Miami cu lo conta cu dos buelo diario e temporada di winter 2015-2016.

Pa loke ta United Airlines, aki tambe ta satisfecho cu Aruba y a indica cu Aruba mester simplemente sigui haci locual el a bin ta haci. Enfoke special lo bay riba e.o. Newark y Houston p'e lunanan di verano.

Por ultimo a reuni cu JetBlue cu a categorisa Aruba como e 'goldstar di su destinacionnan'. Tambe a indica 'everything is better in Aruba'. Sigur un relacion sumamente exitoso cu ta sigui desaroya positivamente cu e.o. introduccion di e producto 'Business Class' weekend ultimo, cu ta carga e nomber di 'Mint'.
Aki lo sigui traha riba posibel introduccion di Fort Lauderdale como un ruta nobo di JetBlue pa Aruba.

Aruba a cosecha un crecemento hopi positivo aña pasa, di riba 3% for di Merca y p'e aña aki te cu september a nota un crecemento di 8.7%. Aruba ta sigui ta den demanda y esaki aerolineanan a subraya ora a papia di 'forward bookings' esta locual tin na bookings caba p'e lunanan na caminda. Pa otro aña tin un meta pa sigui crece e mercado di Merca cu 6% y nos socionan aereo ta esencial den esaki. Kier sigui crece den e mercadonan primario como tambe diversifica den e mercado di Merca mes.

Te cu awor por mira un crecemento den capacidad aereo di Merca di 2% p'e temporada di winter 2015-2016 (te cu april otro aña). Ta calcula cu, e diferente upgrading di avionnan cu a discuti, cu esaki lo por incrementa na 4% compara cu e mesun temporada winter 2014-2015.

Trabou den ekipo cu e.o. esnan cu a asisti e diferente reunionnan ta keda instrumental y ta cay den masha bon tera.
Esaki ta wordo reforsa aki na Aruba cu e plataforma di e 'airlift committee' cu ta consisti di e partidonan ariba menciona como tambe 'Department of Civil Aviation'.

Hospital cu siman di HVT exitoso y educacional

Sra. Milka Schoop entre nominadonan BHV'ernan den henter Reino Hulandes!









DURANTE di e siman dedica na BHV (Bedrijfshulpverlening), na Dr. Horacio E. Oduber Hospital a organisa diferente evento pa enfoca riba trabao di e team cu tin un funcion hopi importante den e institucion.

Bao di liderazgo di Milka Schoop, e team di HVT ta traha tur dia y ta entrena y sigui "upgrade" nan mes den con pa maneha calamidadnan den y rond di e edificio di Hospital.
Ta organisa diferente training y sesion di informacion durante di aña y e team ta hopi atento y activo pa cu nan rol. John Fun, Clustermanager Facilitair Bedrijf di Hospital, a splica cu na Hospital e team ainda ta wordo yama HVT, cual ta "hulpverlenersteam", pasobra ora cu nan a cuminsa cu e ekipo y training na 2006 ainda nan no tabata afilia n'e organisacion Hulandes cu ta permiti nan uza e titulo di BVH.
For di 2008 miembronan di e team di Aruba ta wordo certifica como BHV-er. E team di HVT a tuma e momento aki pa gradici sr. Sjaak Koeten di e organisacion SOTU, kende ta un experto den e area di BHV.

Hospital a habri e siman cu entrega di diferente reconocimento. John Fun a comparti cu tur aña e siman aki ta wordo celebra y e aña aki nan a haya e sorpresa grato cu sra. Milka Schoop, Manager Beveiliging a keda entre e grupo di 30 nominado cu a keda na final di e seleccion p'e titulo di BHV-er van het Koninkrijk 2015, un premio prestigioso Hulandes. A nomina Schoop pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital y a keda selecciona for di e grupo di entre 700 BHV-er nomina den henter Reino Hulandes.

John Fun a expresa cu Hospital ta hopi orguyoso di Milka, kende tin tur e calidadnan pa gana un premio asina; tur dia e ta bezig cu e topico di seguridad, prevencion di calamidad y accionnan pa salba bida den casonan cu cualkier calamidad presenta. Tambe tabatin un nominacion sorpresa yama "HVT held" cu a keda den persona di sra. Jessy Leon Tromp di Departamento di Communicatie.
Un persona semper cla pa yuda p'asina e team di HVT tin tur e materialnan necesario pa duna les, poster cu e plannan durante emergencia y tur loke ta material audiovisual. Danki Jessy pa tur bo aporte duna na HVT.

Milka Schoop, Manager Beveiliging y e persona tras di e team di HVT ta elabora tocante di e siman tras di lomba cu tabatin dos evento grandi; riba diamars tabatin e di dos HOH Fun & Fit Walk & Run y riba diahuebs tabatin un entrenamento di evacuacion na momento cu un edificio cay den otro. Schoop ta splica cu e simulacro aki ta un rekesito di e seguro medico y a pidi Brandweer, Bureau Rampenbestrijding, WEB, Veiligheidsdienst y Aeropuerto pa manda representantenan pa yuda evalua e training.
Entre e puntonan cu tabata importante ta con liher e BHV-team ta actua y con liher ta logra evacua e area.

Dialuna, diamars y diabierna a conta tambe cu e cooperacion di parti di Cuerpo Policial, unda cu John Larmonie riba dialuna a duna un lectura encuanto di criminalidad basa, e.o., riba casonan cu a pasa na diferente hospital den exterior.

Asina el a yuda e BHV-team identifica tambe unda e hospital ta mas vulnerabel. Diamars Larmonie a bolbe y presenta un scenario di un caso di calamidad cu e miembronan di BHV mester a traha riba dje y entrega nan solucion y riba diabierna a anuncia e resultado y e ganador. Ademas e team a pasa un encuesta entre coleganan cu no ta miembro di e team pa uza den proceso di evaluacion di team. E resultadonan lo wordo comparti y discuti durante di e reunion mensual.

Trudy Hassell

"Berdad mi a busca un conseho huridico, pero mi no a dicidi riba ningun caso"



COMISARIO Trudy Hassell, ta lamenta e publicacion di AWEMainta, pasobra e no ta completamente berdad y como tal Trudy Hassell kier un clarificacion.
T'asina cu el a busca un conseho huridico pa cu su posicion huridico, pasobra el a bolbe como Comisario den Cuerpo Policial, pero manera e mes a declara e lo desea di haya su encargo bek, esta kier su funcion di Comisario di Polis Uniforma.
El a busca un conseho huridico, pa evalua ki paso e por tuma, si e no haya e funcion ey bek. Pesey no por publica cu e lo a cuminsa un caso contra pais Aruba.
Tur loke a sali rond di esaki, no ta berdad. E tin dos siman trahando como miembro di staff di Cuerpo Policial, a haya un oficina cu un lessenaar, pero esey no t'e issue.
Loke mas Trudy Hassell ta lamenta ta, cu ningun momento el a bisa di a califica Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers y Alto Comisario Dolfi Richardson, di no ta zuivere koffie.

Hassell no sa for di unda AWEMainta a sali cu dicho informacionnan y por ta cu tin hende cu un mente maligno cu lo tin un of otro motibo pa suministra dicho informacion, cu sigur Trudy Hassell a bisa di no por acepta.
Lo contrario, e ta masha contento cu Minister Dowers y Alto Comisario Richardson a tum'e bek den Cuerpo Policial.

AZV y FEPO ta continua e trabou cu implante coclear

DIAHUEBS 29 di october ultimo, AZV y FEPO a bolbe firma contracto y asina garantisa cu lo continua cu e implantenan coclear.

Un implante coclear ta un aparato auditivo pa personanan cu limitacion di oido asina severo cu ya nan no tin ningun beneficio cu un aparato di orea.
E sistema di un implante coclear ta cu e implante ta salta e parti no-funcional den e cocolishi di orea y ta duna impulsonan electronico directamente n'e nervionan di oido.

Un implante coclear por wordo aplica riba muchanan cu a nace sordo of a bira sordo prome cu nan desaroyo di idioma. Tambe un implante coclear por wordo aplica serca adultonan cu a bira sordo na grandi.
Tabata na aña 2011 cu FEPO a acerca AZV pa haya colaboracion p'e personanan cu limitacion di oido.
E tempo ey no tabata posibel pa opera y haya un implante coclear na Aruba. Ambos entidad a traha hunto pa haci e operacion di implante coclear no solamente posibel na Aruba, pero pa haci esaki na un manera responsabel tambe.

Awendia AZV y FEPO por mira bek cu satisfaccion. E pacientenan cu ta bin den remarca p'e aparato ta conta riba un bon structura di cuido, for di e screening, operación, guia di e specialista y sessionnan di logopedia.



Riba e potretnan por mira momento cu a firma contracto pa continuacion di e trabounan.

Di parti di FEPO tabata presente sr. Humphrey Theysen (Presidente) y dokter S. Cabenda (Secretario).
Di parti di AZV tabata presente drs. Anco Ringeling (Director) y señora Noëlle de Jong (Accountmanager).

Prome Minister Mike Eman:

Presupuesto 2016 riba bon caminda pa wordo trata ainda prome cu fin di 2015



Meerjarenraming	2014	2015	2016	2017	2018
Financieringssaldo	-444	-183	-81	-20	35
Financieringssaldo (% BBP)	-9.3%	-3.4%	-2.0%	-0.5%	0.5%
BBP nominaal groei (%)	3.0%	5.0%	3.8%	3.0%	3.0%

** inclusief eenmalige overdracht APFA t wv Afl 170 miljoen*

DIALUNA mainta, Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman y su colega Minister di Economia, Comunicacion, Energia y Medio ambiente, ing. Mike de Meza, tabata den sala di conferencia di prensa di Gobierno pa duna informacion riba e ultimo desaroyonan relaciona cu presupuesto 2016.

"Algun siman pasa nos a manda presupuesto 2016 pa cuminsa cana e caminda pa por yega Parlamento pa wordo trata," segun Prome Minister Eman y a sigui a splica cu, "na Raad van Advies, a wordo puntra pa por tin tambe simultaneamente cu e presupuesto, e conseho di CAft y mientrastanto un par di siman pasa nos a haya e conseho di CAft tambe riba e presupuesto 2016, y basa riba e comentarionan cu CAft a haci nos a haci ahustacionnan n'e memorie van toelichting di e presupuesto."

Prome Minister a bisa cu e ahustacionnan a keda acorda diabierna ultimo den Conseho di Minister y awor ta cana e caminda pa Raad van Advies.

Prome Minister Eman a splica cu nan ta spera cu Raad van Advies ta cla cu su consehonan den algun siman haciendo posibel pa presupuesto 2016 por wordo trata e aña aki ainda.

Sr. Eman a splica cu esaki ta haci posibel cu por cumpli, despues di basta aña, cu un presupuesto di Pais Aruba por wordo trata e aña prome cu ta regarda e presupuesto.

"Pa nos esey ta importante, y mes importante tambe, naturalmnte, cu e proceso ta canando di e manera cu e mester cana, ta tambe cu e desaroyo di e cifranan ta duna nos hopi motibo pa ta optimista, hasta orguyoso di locual nos ta logrando," Prome Minister di Aruba, Mike Eman a enfatisa.

Riba un pantaya Prome Minister a presenta e cifranan pa un y tur por mira pa nan mes e desaroyonan di e situacion financiero di Pais Aruba for di 2014 y con e ta proyecta pa bira na 2018 y sr. Eman ta mustra cu, "nos ta mira un trabou sumamente importante ta wordo haci.

Y ta bon pa pone den contexto tambe di e prioridadnan cu nos a pone pa nos gobernacion desde 2009."

E enfoke di Prome Minister Mike Eman a bay riba e situacion cu na 2009 a haya Aruba aden. "Aruba tabatin dos crisis simultaneamente."

E prome tabata un crisis economico debi n'e crisis financiero mundial, tambe cu Valero a stop su operacionnan na Aruba y tambe e deterioro causa pa 8 aña cu no a inverti den Pais Aruba p'e Gobierno di e tempo ey.

E otro crisis tabata e falta di atencion total pa fondonan manera APFA, di SVb y AZV, cu tabata den situacionnan precario y cu un futuro hopi scur.

Cada un di e crisisnan aki a wordo enfrenta te cu awe Aruba su economia conoce un crecemento substancial y cada un di e fondonan ariba menciona a wordo drecha, no unicamente pa awe, pero pa futuro.



Mas detaye lo ta conoci pronto...

"Hopi lamentabel cu nos ambtenaarnan ta corumpi nos sistema cu comerciantenan"

Di acuerdo cu Minister di Finanza, Angel Bermudez

DIABIERNA mainta Minister di Finanza, Angel Bermudez a tuma medidanan disciplinario contra 7 miembro di Cuerpo Duanero p'asina por investiga, evalua informacion y indicacionnan serio cu posibelmente e Duaneronan aki lo ta envolvi den actonan fraudulento den nan funcion actual. Mientrastanto e miembronan di Cuerpo di Aduana aki lo permanece "non-actief" segun a mandatario a splica.

Minister Bermudez a indica cu pa basta tempo caba Ministerio Publico ta hibando un investigacion penal riba cierto crimen cu ta wordo cometi regularmente den comercio den cual aparentemente lo tin algun di nos ambtenaarnan envolvi.

Consecuentemente, cu e datonan colecta pa OM a lanta sospecho grandi cu dentro di nos Cuerpo di Aduana mes tin complice den e crimen nan aki, e mandatario a splica.

"Mi tin cu admiti cu e sucesonan aki tin ami masha indigna, pasobra hunto cu un grupo grandi, cu ta di bon boluntad, nos ta trahando duro pa mehora e funcionamento di nos cuerpo pa hisa nos calidad di bida riba e pida baranca aki", asina e Minister Bermudez a expresa diabierna mainta.

Segun e mandatario di finanza, e coleganan aki no ta afecta solamente e caha di Gobierno, pero tambe nan ta perhudica e pan di nan famia como tambe e reputacion di nan coleganan den Cuerpo di Douane.

"E ta hopi lamentabel pa topa cu un grupito cu pa falta di integridad y pa propio beneficio, ta corumpi nos sistema cu cierto comerciante".

Mientras cu e grupo aki ta permanece desactiva den nan funcion, e investigacion lo sigui su ruta p'asina por colecta tur prueba necesario pa laga husticia castiga e actonan repudiabel cometi.

Finalmente Minister Bermudez a menciona cu den e momentonan aki no lo por duna mas informacion p'asina no stroba e investigacion cu ta andando.

Sinembargo e mandatario a sigura cu tur detaye importante relaciona cu e caso aki lo wordo comunica por medio di prensa na nos comunidad asina nan ta conoci.

Ta kico ta pasando, despues di 7 Douanero

Awor tin 3 empleado na DOW suspendi

NO ta awe, pero for di algun dia caba, tin rumornan di iregularidad ta tumando lugar na Departamento di Obranan Publico.
Unda dirigencia di DOW a dicidi di suspende te awor 3 empleado, kendenan ta ser sospecha di ta meti den actonan fraudulento.
Director di DOW, ing. Marlon Croes a confirma e noticia aki, pero debi n'e investigacion a evita di bay den detayes di e caso.

Pero nos haciendo nos investigacion a conclui cu ta un modus operandi di basta tempo caba, unda particularmente material pa construccion tabata wordo saca for di DOW, sea bendi of pa uso personal.
Asina p.e. tin informacion cu un di e sospechosonan aki a construi algun apartamento banda di su cas y hasta ta huur nan caba. Kier men, no ta cos di awor, pero for di algun tempo caba.

Ora cu e sospechosonan a keda descubri, gerencia di DOW a pone e investigacion den Ministerio Publico, p'e investigacion penal, y a dicidi pa laga e compania Forensico haci e investigacion administrativo.
Den e investigacion aki, hasta tin number menciona di persona(nan) cu awe ta difunto cu ta haci e investigacion mas dificil, pasobra manera tin e dicho na Ingles: "Dead man don't talk".
E pregunta ta, ta kico ta pasando cu tin e casonan di corupcion ta tumando lugar den departamentonan di Gobierno, manera esun di Aduana y tambe awor na DOW.

Te cu awor

OTRO REBAHO DEN PRIJS DI GASOLIN

ENTRANTE awe 11 di november 2015 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.
Minister di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe 11 di november 2015.
E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:
Gasoline unleaded-premium: 165,0 cent p/ltr. (-3,2 cent); Diesel LS: 138,4 cent p/ltr. (-1,1 cent) y Kerosin si a conoce un aumento: 127,6 cent p/ltr. (+ 0,3 cent)
E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV.

Website: www.awemainta.com
Facebook: www.facebook.com/awemainta
E-mail: noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Ayera 77 persona a haya nacionalidad Hulandes













AYERA den Cas di Cultura, durante un ambiente di fiesta, a tuma lugar huramento di 77 persona, kendenan dilanti di Gobernador Freddy Refunjol a hura of priminti, despues cu nan a haya nacionalidad Hulandes.
Banda di haya nacionalidad Hulandes, nan a haya e derecho y obligacionnan di un ciudadano Hulandes.
E ceremonia manera menciona a tuma lugar cu un toke festivo, unda New Generation Steelband a percura p'e musica.
Naturalisacion ta tuma lugar mas biaha pa aña na Aruba. Cu esun di ayera, ta di 3 biaha pa 2015 y te awor un total di 149 persona a bira Hulandes.
Tur esaki a un proceso cu esun cu kier nacionalidad Hulandes mester cana di como un aña, prome di bin na remarke pa bira Hulandes.
E decision final ta den man di Ministerio di Seguridad y Hustiica na Hulanda.
Pabien n'e ciudadanonan nobo na Aruba.

Minister di Husticia Arthur Dowers a cumpli pa sigui mehora servicio

A organisa di dos curso di TOPS! den Centro Ortopedagogico









RECIENTEMENTE riba peticion di Ministerio di Husticia Arthur Dowers a tuma lugar un curso special na Centro Ortopedagogico na Dakota.

Ya caba den luna di september e fundacion aki a coopera pa un curso pa 20 trahador di Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba y di Centro Orthopedagogico. Stichting 180 ta un organisacion y red di conocemento cu tin como meta pa mehora e posicion social di hobennan vulnerabel.

Nan ta realisa easki dor di ofrece programanan y intervencion cu hobennan y promove e experticio di profesional- y organisacionnan cu ta traha cu e hobennan.

Marc van Rosmalen, trahando cu Stichting 180, ta actualmente na Aruba pa duna e curso aki, cual t'e trabou. Mescos cu den luna di september, a organisa un curso cu ta wordo yama TOP's. TOPs! T'e programa di grupo cu ta siña hobennan delincuente y cu comportacion antisocial pa tuma responsabilidad pa nan actitud y pa pensa y actua positivo. A concentra den e curso con pa uza mas mihor posibel e motto di TOPS! cual ta pensa positivo.

E curso tin un duracion di 4 dia y mester bisa cu esaki ta di dos biaha cu Stichting 180 ta na Aruba pa duna tipo di curso aki cual ta contribui na un mihor ayudo cu hobennan por ricibi, cual t'e meta tambe di Minister di Husticia Arthur Dowers p'asina nan por tin un comportacion positivo a lo largo den sociedad.

Marc van Rosmalen a bisa cu esaki ta un bon proyecto y un forma p'e profesional mehora nan metodonan pa atende cu e hobennan.

El a ripara cu e participantenan n'e curso ta haya esaki algo "leuk".

E sistema aki a wordo uza na Hulanda cu bon resultado y e ta kere cu na Aruba e lo tin e mesun resultado positivo. Durante e training caba a constata cu ta importante pa bin cu un TOPS! Caribe pa pensa riba e diferente formanan di implementacion di e metodo aki.

"El a bira algo hopi leuk cu un training hopi interactivo," el a duna di conoce.

TOPS!, el a splica ta un parti di un metodo mas amplio cu yama U-Turn y e intencion ta pa introduci esaki mas ampliamente na Aruba y haci di esaki un opleiding na Aruba.

No solamente p'esnan cu ta bay ehecuta e programa den nan trabou diario, pero trata di educacion "opleiders y coaches" di Aruba mes, y e mantencion y e bon implementacion di e metodo ta bira di Aruba mes y a lo largo ta bira menos dependiente di Hulanda.

Johnson
notary services

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

Thursday December 10, 2015

On Thursday December 10, 2015, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

A residential house locally known as

ALTO VISTA 5-C



standing on a parcel of public land, 999 m2 in size, situated at Alto Vista in Aruba, cadastrally known as Second Division Section D number 500. The lease rights will expire on October 8, 2051.

Starting bid: Afl. 149.000,--

Auction notary: mr. T.R. Johnson

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: “bij opbod”) and by decreasing bids (in Dutch: “bij afmijning”), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- All auction costs are for the account of the buyer, which costs include: transfer tax, registration fees cadaster, the outstanding long lease fees and property taxes for execution of the necessary notarial deeds, other auction costs (rent of auction room, bailiff fees, cancellation of liens and mortgages, advertisements), and the costs to have the property vacated, if necessary.
- Each bidder must be able to submit a bank-guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- A private written bid can be submitted at said office until November 25, 2015, 5 PM.

For more information you can contact Ms. Chamila Tromp by email
ctromp@johnsonnotary.com

For more information please check our website:

www.johnsonnotary.com

Fraccion MEP a entrega pregunta na Minister di Husticia:

Melvin Tromp ta haya trato preferencial na man di Ministerio publico?

RECIENTEMENTE a sali publica den un medio di prensa cu Parlamentario Melvin Tromp lo tabata envolvi den un caso di maltrato.

Segun informacionnan MEP a compronde cu e Parlamentario lo a maltrata un cabayero publicamente den area di Lineair Park.

E cuidadano cu a wordo maltrata malamente a haci entrega di un keho oficial na autoridad policial. Mester enfatisa riba e hecho cu e cuidadano a para te na hospital y un raport medico ta indica cu e lo a haya slanan fuerte, segun MEP den un comunicado di prensa.

“Nos a compronde cu Parlamentario Tromp ta cana den comunidad bisando cu niun hende no por haci’e nada tog debi cu e tin bon lasonan cu esnan den top di Ministerio publico.

Ta parce cu den un forma e tin rason, pasobra ya caba 2 siman a pasa y e Parlamentario ta liber manera un parha sin cu un dia a detene y cuestiona su comportacion cu no ta apto pa un parlamentario”.

Relaciona cu esaki fraccion di MEP a decidi formalmente pa haci Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers preguntanan tocante e caso aki.

Den e serie di preguntanan cu MEP a haci na Minister di Husticia ta bin padilanti pe duna splicacion con a trata Parlamentario Melvin Tromp den e asunto aki.

Tambe fraccion di MEP kier wordo informa si eventualmente e Parlamentario lo wordo sanciona pa su acto.

MEP ta spera cu e Minister en cuestion por contesta y clarifica tur nan preguntanan, pasobra husticia no conoce color politico ni tampoco posicion. MEP ta condena cu un Parlamentario ta comete un acto repudiabel y ta cana los sin cu Minister di Husticia ta haci algo.

Prof. Dr. Cees J. Hamelink

CU LECURA RIBA:

"Nos muchanan den e era digital"



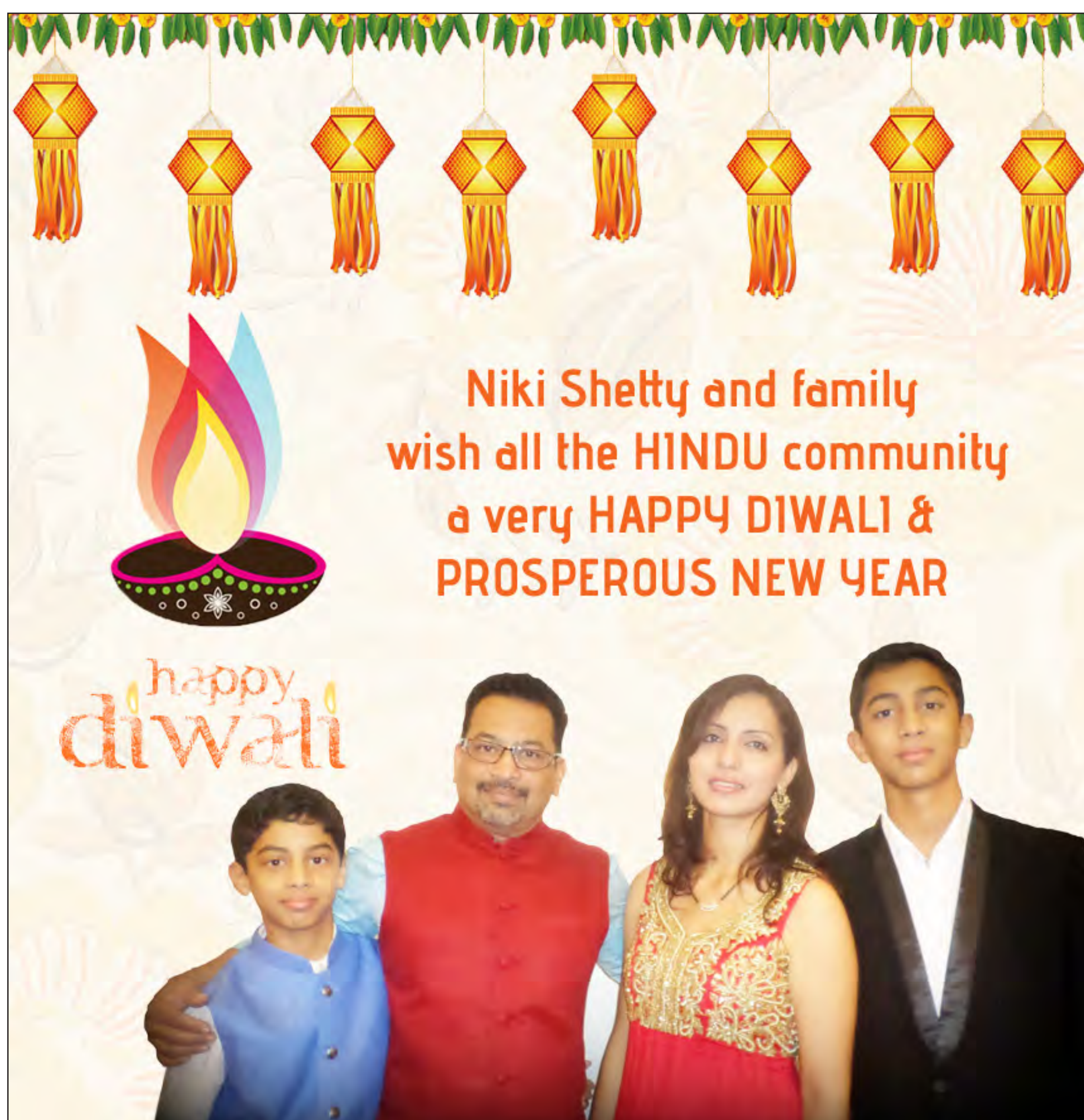
LUNA di november t'e luna cu ta wordo dedica mundialmente na derechonan di mucha. E derechonan di mucha ta forma e fundeshi di e prome maneho integral riba hubentud unda e metanan fiho (28 en total) ta ancra pa por realisa un desaroyo sano pa nos hubentud.
Un di e metanan ta pa duna mas sosten na mayornan p'asina nan por educa yiunan conforme e derechonan di mucha.
Pa por contribui n'e meta aki, Ministerio di Asunto Social, Hubentud y Trabao ta organisa un lectura titula: "E retonan di e era digital pa nos mucha y hobennan".

E orador principal p'e anochi aki ta profesor dr. Cees J. Hamelink. Profesor Hamelink lo elabora riba con importante internet y informacion acesibel ta y kico tur esaki ta brinda nos muchanan pa nan educación, pero tambe kico esaki ta trece na retonan manera cyberbullying, sexting y pornografia di mucha.

E lectura lo tuma lugar awe diarazon 11 november 2015, di 6:00pm pa 8:00pm na EPI su Collegezaal. Professor dr. Hamelink ta docente di Relacion Internacional y Comunicacion Internacional na diferente universidad renombra rond di mundo.

Tambe profesor dr. Hamelink ta docente di informacion di maneho y conocimento na Universidad di Aruba y di media, religion y cultura na Vrije Universiteit na Amsterdam.
El a studia teologia y psicologia, y a fungi tambe como consehero riba derechonan di hende rond mundo.

Profesor Hamelink tambe a publica diferente buki basa riba e topico aki.
Tur persona, organisacion, NGO's, docente y hoben ta wordo cordialmente invita p'e lectura aki. Pa mas informacion of pa registra p'e lectura aki, por manda un mail na j.raaz@arubagovernment.aw of b.helmeyer@arubagovernment.aw.



Imeldahof cu su di 12 Breakfast Walk

STICHTING Kinderhuis Imeldahof ta organisando su di 12th edicion di su Breakfast Walk, diadomingo 22 november awor.
Registracion ta cuminsa pa 5:00 am y pa 6:00 am en punto e participantenan ta cuminsa cana.
E prijs pa participa ta inclui un T-shirt y breakfast.

En coneccion cu e Breakfast Walk, Stichting Kinderhuis Imeldahof ta organisando un rueda di prensa, riba diahuebs 12 november, cuminsando pa 10:00 am.
Pa cualkier remarke, pregunta y/o mas informacion, por fabor tuma contacto cu directora di Stichting Kinderhuis Imeldahof, sra. Natalia Hernandez, na telefon 587-2403 o na e-mail adres: imeldahofaruba@setarnet.aw

Parlamentario Clarisca Velasquez

Gobierno ta inverti den nos producto Aruba y pesey tin bon resultado den turismo

"HOPI biaha nos no ta para keto pa haci evaluacionnan riba un proyecto cu Gobierno ta haci pa cu nos isla.

Nos tin cu puntra nos mes pakico e proyecto aki ta bin y kico t'e balor agrega. Ora bo bay un simposio di turismo crucero y bo tende for di boca di representantenan grandi di companianan di crucero con bon Aruba ta score entre tur e destinacionnan den Caribe bo ta sinti bo mes orguyoso na prome lugar di ta Arubiano y dos lugar orguyoso di nos Gobierno", segun Clarisca Velasquez.

Pakico? Wel, pasobra nos Gobierno ta haciendo tur e cosnan corecto pa nos producto Aruba. E merito grandi pa Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber y su Gabinete Mike Eman 2 pa cu e vision cu nan tin pa cu nos producto Aruba.

E ta bon pa nos pueblo haya sa riba kico e companianan di crucero a evalua e destinacionnan den Caribe.

A haci evaluacion riba Royal Caribbean, Celebrity y Azamare riba e diferente aspectonan manera e.o. "Appeal, satisfaction, cleanliness, friendliness of locals, safety, range of things to see, availability of things to see, transportation, distance from ship to activity, congestion in ports, hours in ports y tour variety".

Orguyosamente mester bisa cu Aruba a score riba 8 den tur e ramonan menciona. E companianan crucero y nan questnan ta contento cu Aruba y nan a agrega tambe cu Gobierno di Aruba a inverti den Aruba grandemente y cu e tram cu oposicion tanto ta critica a resulta t'e 'boost' di mas grandi cu e compania crucero a constata cu Aruba a haci comparando cu e resto di region di Caribe.

Aunke Aruba ta mas pazuid den Caribe y ta costa mas na fuel pa yega e compania crucero ta mira Aruba e highlight den Caribe pa pone riba nan iterinario, segun Clarisca Velasquez di AVP.



Gerick Croes (MEP)

Lider di fraccion AVP ta malinforma pueblo cu crecemento economico ficticio

TA parce tin biaha lider di fraccion AVP, Mike Eman ta djis hisa benta cifra y porcentahenan pa loco. Claramente bo ta haya e impresion cu e ta chupa cifra for di su dede sin bay mas leu pa busca drechi pa substancia loke e ta declarando.
Hustamente esaki te caso ora bo habri corant y wak un ponencia cu "AVP lo a percura pa un crecemento economico di 18%".
E ponencia eroneo aki mester wordo coregi, pasobra inecesariamente pueblo ta wordo malinforma y manipula cu engaño, segun Gerick Croes, coordinador di MEP den Parlamento.

Pa loke ta trata e ponencia cu cada bes ta wordo ripiti "economia lo a cay cu 15% "ta importante pa splica e motibo y no trece mitar berdad dilanti. Pa di prome e porcentahe aki no ta cuadra cu realidad, pasobra el a cay cu 11.3% y no 15%. Aruba mescos cu otronan paisnan mundialmente a haya su mes confronta cu e efecto di recesion financiero despues di 2008 cu a afecta nos economia den e periodo di 2009-2010.

Nificando cu hasta den e prome aña (2010) cu Gabinete Eman a goberna, ainda nos economia sigui bay atras cu un caida di -3.3%.
Nos economia a pick up automaticamente despues di a sufri un impacto relaciona cu crisis financiero mundial. Y no paso AVP a haci milager, segun splicacion di Gerick Croes.

Ta importante pa tira un bista riba e desaroyo economico bou mandato di AVP. Durante e 5 añanan completo di gobernacion di AVP e desaroyo economico ta lo siguiente:

Aña-----GDP growth
2010 | -3.3%
2011 | 3.5%
2012 | -1.3%
2013 | 4.7%
2014 | 1.1%

E datonan aki ta sali for di e documentonan e.o. "Annual statistical digest 2013" y tambe "economic forecast monitor april 2015".
Loke bo por saca afor ta cu den un periodo di 5 aña completo per saldo tabatin un crecemento di 4.7% y no e porcentahe absurdo di 18%!
Ta di lamenta cu lider di fraccion di un partido grandi y respeta, drs. Rene Herde ta tira cifra pa loco.
No ta prome biaha esaki ta sosode riba un base ripetitivo lider di fraccion AVP ta play interesante y ta chupa cifra for di su dede!

Deficitnan record!

Enbes di pidi MEP splicacion dicon economia a cay, e mester concentra na splica pueblo dicon bou AVP tin pata pata di deficits!
Desde cu AVP a cuminsa goberna for di 2010 nos pais a conoce unicamente deficitnan financiero.
Na 2 occasion 2012 & 2014 e deficitnan aki tabata record mundial -9.8% (2012) & -9.3% (2014).
Bou mando di AVP e deficit financiero acumula entre e periodo 2010 y 2014 tabata di 1.733,8 miyon cu ta un averahe di 346.8 miyon pa aña!
Siendo cu bou MEP durante 2002-2009 e deficit tabata un averahe di 85.3 miyon.
Pa loke ta trata e nivel di debe AVP na 2010 a sera e aña cu un debe nacional di 56.1%, mientras cu e presupuesto 2015 ta laga e debe nacional yega te 81.7%!

Ta importante pa enfatisa cu e desaroyo economico mester bay man den man cu un maneho financiero responsabel.
Nificando cu e desaroyo di bo presupuestonan mester mustra un mehoracion pa loke ta trata e cifranan.
Si di berdad nos economia lo a crece cu 18% lo awendia lo tabatin un scenario diferente y kizas nos lo no ta hinca asina hundo den e dilema financiero actual, segun Gerick Croes (MEP).
Esaki no te caso cu Gobierno di AVP y ta pesey nan ta scoge deliberadamente pa malinforma pueblo cu crecemento economico ficticio!





Pensionadonan reactiva pa duna training esencial

Academia Policial Watty Vos ta provee training specialisa di coremento di auto pa tur miembro

ACTUALMENTE dos pensionado di Cuerpo Policial masha conoci ta bek den accion na Academia Policial, Edgar J. "Watty" Vos como instructor di lesnan specialisa di coremento di auto. Edgard Ammerlaan y Wilfred Hart a wordo "reactiva" for di nan pensioen pa ofrece e lesnan yama "Voortgezette Rijopleiding" (VRO) cu nan mes mester a bay te Hulanda p'e na aña 1988.



Edgard Ammerlaan a traha na Cuerpo Policial di Antiyas como esun di Aruba y a bay cu pensioen despues di casi 42 aña di servicio. El a splica cu e curso ta enfoca riba seguridad riba caya p'e Polisnan mes, y e seguridad di e cuidadano. E ultimo funcion di Wilfred Hart prome cu el a baha cu pensioen tabata Inspector y coordinador di trafico pa districto di Santa Cruz. Mirando e dos pensionadonan trahando bek, ta bisto cu nan a bisa "si" na Cuerpo Policial cu hopi placer.
E curso aki ta bon pa dun'e na studiantenan durante di nan opleiding caba p'asina na ta mihor preprara pa subi caya. E conocemento comparti ta hopi mas cu e curso pa rijbewijs, y ta dirigi mas riba e sistema di core auto.
Durante di e curso ta pone enfasis riba e parti tecnico y coremento defensivo, con pa core cu zwaailicht y sirena; no pusha otro chauffeurnan riba cay inecesariamente y mantene un velocidad maximo di 80 kilometer pa ora riba cayanan druk y un maximo di 100 kilometer pa ora riba cayanan cu ta liber.

A pone hopi enfasis riba e velocidad maximo, teniendo den consideracion tambe camindanan bao di construccion, pa no forza otro chauffeur pa subi cu nan auto riba e rand di acera.
Un di e demostracionnan cu a refleha e importancia di un velocidad maximo controla, tabata e test di "brake", unda cu a "brake" cu e auto diripiente riba un caminda di asfalt di bon calidad y asina demostra con hopi mas leu di e punto di "brake" e auto ta para en realidad.
Esaki tabata un di e formanan cu a uza pa conscientisa e Polisnan di e importancia di control di velocidad.

Wilfred Hart ta splica cu mayoria di e cursistanan a laga sa cu e curso ta bon y lo tabata bon si nan a hay'e mas tempran den nan carera.
Un punto hopi importante den e curso t'e conscientisacion di e Polisnan tocante di e situacion di otro chauffeurnan den trafico y cu e Polis mester tene na cuenta cu otro chauffeurnan den dia hopi biaha no ta wak nan ta bin cu zwaailicht cendi for di leu, y hopi biaha nan tin airco y radio cendi y no ta tende e sirena for di leu tampoco.

E instructornan a subraya cu no ta bale la pena pa core cu velocidad mucho halto, pasobra e ta peligroso p'e Polis, su partner, y pa otro hende cu ta participando na trafico. Tambe en realidad coriendo entre 80 pa 100 kilometer pa ora ta suficiente.



Esnan cu tabata core 120 kilometer pa ora ta realisa awor cu loke nan tabata haciendo ta hopi peligroso, Wilfred Hart a remarca. Nan a haci un test di "timing" y a ripara cu coriendo 80 pa 100 tambe e Polis ta yega liher y hopi mas safe. El a compara e situacion actual cu esun di 20 aña pasa y a splica cu tin mas auto y hopi mas cruzada.
El a subraya cu tin hopi caminda unda cu e otro chauffeurnan no por hala un banda, tin buraco y tin acera na rand di caminda y e Polis mester tene cuenta cu tur esaki.

E intencion no ta p'e "pusha" e autonan for di caminda y risca di kibra nan auto, pero p'e mester warda pa nan hala y asina ta dun'e espacio pa pasa.
Un tip cu nan a "stress" den e lesnan ta cu seguridad di e Polis, su colega y tur hende uzando e caminda ta e factor mas importante.
Polis t'e "rolemodel" den trafico, e t'e ehempel y e mester uza e reglanan.

Parlamentario Clarisca Velasquez

MEP awor ta saca gal contra Plasterk

PASOBRA Minister Ronald Plasterk no a actua contra Aruba, MEP ta sacando su gal contra di e mandatario Hulandes, segun Clarisca Velasquez, Parlamentario di AVP. Despues cu nan mes a hiba mal informacion contra Aruba na Hulanda y a pone cu Hulanda a actua inhustamente contra Aruba dia cu Hulanda a impone un KB riba Aruba contra tur regla di statuut 11 di juli 2014, ainda MEP no ta compronde e mensahe di Plasterk....

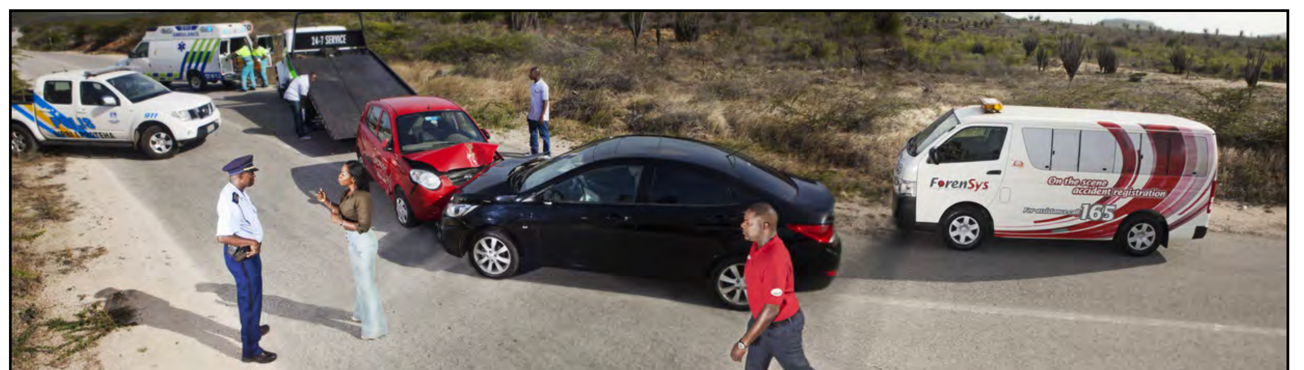
Nan no a ripara cu Plasterk ta 'paddle' bek, pasobra Hulanda tabata 'wrong and strong' contra Aruba.
E fecha di 11 juli 2014, Hulanda a mete den asunto interno di Aruba y Raad van State a condena e decision di Hulanda tuma pa duna Aruba un KB.
Unda MEP y Andin Bikker tabata?, Clarisca Velasquez (AVP) kier sa.
Hulanda no por keda 'wrong and strong' contra Aruba. Aruba a scoge un liña con ta bay sanea nos finanza publico y a acepta e conseho di CFT pa haci esaki y por bisa cu Aruba ta bayendo den bon caminda....

Pueblo mes ta mira esaki den su cartera y tur caminda rond di nos isla. E desicion incorecto y contra tur regla di statuut a causa Aruba hopi daño, pero Aruba a sa di sali positivamente di esaki apesar di tur e rosea cayente di e profetanan di desaster di MEP y tambe e negativo di Andin Bikker.
Aruba su economia ta riba bon rumbo di crecemento cu 18% y esaki ta muestra di bon trabao di e Gobierno aki.

Aki bo ta ripara e mala fe di e partido MEP cu kier pa Minister Ronald Plasterk y Hulanda actua contra Aruba, pero no ta necesario, pasobra Aruba ta haciendo loke e mester haci y Hulanda a siña su les cu no por actua asina sin mas contra statuut, Clarisca Velasquez a conclui.



No tin necesidad di claim mas di ENNIA den caso di accidente di auto



ENNIA a haci e tramitacion di claim di vehiculo bastante mas facil awor. P'e cliente no ta necesario mas acudi serca ENNIA pa entrega claim di daño material na su vehiculo unda antes mester a warda largo y yena formulario. Desde awe, ENNIA mes ta yama e cliente ya despues di dos dia di trabou pa tramita e claim. E metodo nobo aki unda e cliente ta gana hopi tempo a bira posibel dor di renobacion di e procesonan di trabou interno y palabracionnan nobo cu Forensys.
Forensys ta regla dato y documentonan necesario di e daño material y di e partidonan envolvi y nan ta percura pa ENNIA tin esaki dentro di 24 ora.
Aki ta di importancia cu den caso di daño n'e vehiculo semper ta yama Forensys, di forma cu e daño material por wordo registra debidamente.
Di e forma aki, contacto directo cu e cliente of e contrapartido no ta necesario mas.

Chief Operation Officer sra. Chantal Pietersz-Seferina: "Despues di un analisis profundo di e procesonan di trabou y di busca tramitenan di claim mas agradabel p'e cliente, nos a scoge pa e solucion aki.
Nos ta traha duro na inovacion y comodidad pa nos clientenan. Pa den futuro, lo por spera mas mehoracion di nos ainda.
Algun aña pasa, nos a elimina e sistema di "no-claim" serca seguro di tercer parti y esaki tambe a produci hopi bentaha den tramitacion di claim di daño material."

E metodo nobo ta nifica cu claimnan sin raport di Forensys, no ta wordo trata. Si Forensys no ta presente inmediatamente despues di e accidente, Forensys por efectua un reconstruccion despues.
Excepcion riba e regla aki ta cu den caso di ladronicia di e vehiculo of kiebro den e vehiculo, semper tin cu notifica Polis y den casonan asina un raport di Polis ta necesario pa por claim. E procedura nobo aki ta brinda e cliente y contrapartido mas comodidad y menos perdemento di tempo, pasobra e claim ta wordo tramita na telefon.



Riu Palace Antillas y
Riu Palace Aruba

A participa den un Campaña Nacional di Limpiesa di costa riba 7 di november







RIU Palace Antillas y Riu Palace Aruba a participa den un programa special di limpiesa di playa riba diasabra, 7 di november, como parti di e campaña nacional di limpiesa di costa. Como parti di e iniciativa, e hotelnan a adopta un porcion di e playa y su sercania, situa entre e resortnan na Palm Beach y Amsterdam Manor Resort, den e curason di Eagle Beach.

Gerente General asistente Vernel Atijera a encabesa un ekipo di empleado di hotel energetico di ambos resort pa colecta sushi for di e boulevard relativamente keto situa entre e hotelnan. Adicionalmente, Riu Palace Antillias y Riu Palace Aruba a provee pan cu beleg y fruta n'e boluntarionan hambra pa gradici nan pa nan sosten.

E Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) y e Aruba Tourism Authority (ATA) conhuntamente ta conduci e campañanan nacional di limpiesa di costa varios biaha pa aña. Hotelnan boluntario ta wordo designa un pida di caminda y ta dedica algun ora di trabou, como parti di nan responsabilidad social. E hotelnan di Riu Palace Antillas y e Riu Palace Aruba ta dedica recursonan n'e iniciativa y tin tur intencion di sigui cu e esfuersonan.

Aki por mira e empleadonan di e hotel, kendenan a duna di nan tempo boluntariamente p'e campaña di limpiesa aki, bou guia di e Gerente General asistente Vernel Atijera.

InSync Aruba ta lansa "Personality Training Workshop"

"Construyendo relacionnan sano na lugar di trabou"







RECIENTEMENTE InSync Aruba a lansa su Personality Training Workshop titula, "Building healthy relationships in the workplace." E evento a tuma lugar den auditorio di Biblioteca Nacional di Aruba.
E tayer aki ta wordo duna pa Entrenador Certifica, Sharleen Tromp y ta laga empleadonan compronde nan mes mihor, maximalisa e puntonan cu nan ta fuerte aden y mehora den e area di nan relacionnan.

Esnan cu a participa n'e tayer a haya oportunidad pa haya sa mas di e material y con pa vence e diferencianan cu hasta ta mustra di ta imposibel.
Enbes di termina relacion di trabou of di amistad pa motibo di conflicto, relacionnan por wordo cambia for di un estado di uno cu, "no ta bayendo niun caminda pa uno cu ta bay den bon direccion."
E tayer ta trece un comprondimento di e cuater (4) tipo di personalidad. Esaki ta permiti cada miembro di e ekipo compronde otro mihor y ta duna nan e habilidad pa conecta cu otro na un mihor nivel.

Sharleen Tromp a splica riba topiconan manera: Con pa construi relacionnan sano na trabou; E beneficionan pa descubri y compronde personalidadnan; ora cu relacionan no ta nutri pa medio di un sentido di aprecio.
E tayer ta yuda crea un cultura di comprension, mehora comunicacion y tambe ta crea respet mutuo pa un cu otro, reduciendo conflicto y mehora comportacion tanto individual, como den ekipo entre coleganan.
E ta siña con pa desaroya un bon liderazgo den tur nivel di e organisacion y tambe ta yuda identifica talentonan existente y potencialnan.

E ta motiva participantenan pa bira un mihor version di nan mes segun nan siña desaroya relaccionnan sano pa termino largo.
Pa mas informacion tocante e tayer, tuma contacto cu InSync Aruba na 733-0377 of email nan na insyncaruba@gmail.com.



Ale Werleman cu un tesoro cultural na Kas Ariba

Caha di Orgel "El Negrito Maldito" for di 1906 a yega Aruba





DIADOMINGO siman pasa Endy Croes bishitando bario a haci un stop na Kas Ariba na cas di un bon amigo Rodney Werleman, unda porcierto tabatin un "Garage Sale Feria Familiar" entreteniendo e bario.
Famia y amigonan di bario ta trece diferente articulo pa bende y den combinacion cu benta di cuminda y bolo esaki sigur a crea un dia di famia bunita na cas di Rondey Werleman y famia.

Den combersacion cu Ale Werleman, un tata bendiciona di 4 yiu e.o. Bernadeta (Deta) Croes, Valentino "Vale", Silvio "Theo" y Rodney Werleman, riba e topico musica cultural sr. Ale Werleman a bay paden y a trece un cah'i orgel cu porcierto tin un historia bunita y impresionante. Ale kende ta stima su cultura y tin un trayectoria hopi largo e.o. tocando cah'i orgel tin un pasion enorme pa locual e ta haci.

Dicho cah'i orgel ta carga e nomber "El Negrito Maldito". Impresionante tabata momento cu Ale y su yiu muher Bernadeta a delita nos cu varios musica di cah'i orgel. Por a compronde cu Bernadeta desde 16 aña ta acompaña Ale tocando cah'i orgel y tambe su yiu Theo t'esnan cu ta domina wiri.
Na final den un combersacion extenso Ale a conta Endy historia di "El Negrito Maldito". No solamente historia, pero Ale su memoria t'asina perfecto contando te na fecha exacto di historia di e cah'i orgel. Pues e cah'i orgel aki tin actualmente 109 aña na Aruba.
E caha aki enrealidad a yega Aruba pa ta exacto 14 di juni 1906 for di Italia.

Prome doño di e caha aki tabata Chan Quandt di Rancho (q.e.p.d). Despues Francisco " Chico" Koolman (q.e.p.d) a cumpra e cah'i orgel y a pase pa Chompin Geerman (q.e.p.d). Ale Werleman dia 31 di october 1954 pa 6pm na edad di 18 aña a cumpra "El Negrito Maldito" for di Chompin Geerman y te cu awe Ale ta doño di e cah'i orgel aki cu tin un historia largo y bunita.
Ale Werleman a biba un par di aña na Hulanda y a hiba su cah'i orgel cu tanto e stima Hulanda. Aki Ale a duna show cu su caha di orgel "El Negrito Maldito" rond Hulanda, pero tambe na Alemania y Spaña.
Despues cu Ale a regresa Aruba hunto cu su cah'i orgel el a presenta diferente biaha na Venezuela y Colombia.

Ale a biaha tambe pa New York pa duna un show cu "El Negrito Maldito". Masha gradicido di por a comparti un rato agradabel cu e famia y mesun momento siña basta di un parti di nos cultura. Danki na sr. Ale Werleman y famia pa e gesto aki. Cah'i orgel "El Negrito Maldito" mester bay den hall of fame.

Awor obtenibel

Santa Rosa caminda bo ta haya bo lechi cabrito





FOR di algun tempo caba hopi t'esnan cu ta puntra pa lechi di Cabrito. Esaki sigur no tabata e caso debi cu nos tabatin cierto cabrito cu tabata den proceso di crecemento. Sigur pabo por haya un bon producto ta rekeri tempo y cuidonan extra p'asina e cabrito encuestion por produci mas lechi cu ta posibel.

Tambe mester tene cuenta cu e periodo durante cual e bestia ta produci lechi. Tur esaki ta cana man den man cu bon nutricion cual ta un factor hopi importante na momento cu ta produci lechi.

Bon calidad y cantidad di cuminda y hopi awa pa por produci lechi na un periodo mas largo.

E cabritonan aki na Santa Rosa ta wordo chika cada 12 ora y di acuerdo cu un rutina regula. Semper si ta posibel esaki mester keda den mesun ora, mesun persona y mesun lugar y n'e mesun ordo. Asina ta logra un produccion mas halto di lechi.

Mester remarca cu cabritonan cu ta haya yerba pa come ta produci mas hopi lechi.

Tur trabou di chikamento ta wordo haci aki na Santa Rosa mes pa nos seccion di criansa di cabrito.

Tur test ta wordo haci cu ta "Mastitis Test". Esaki ta pa chek si e lechi ta bon pa consumo.

Pa Pasteurisa esaki ta wordo haci den un lugar limpi y cu e machin special cu e lechi ta wordo den aden. Esaki ta mata tur bacteria di cual despues e lechi por keda un periodo mas largo warda. Asina cu tur e proseso aki tuma lugar e ta wordo emboteya.

Un punto hopi importante ta cu e lechi di cabrito pa mas saludabel pa bebe cu otro lechi, manera esun di baca.

Personanan cu ta alergico pa lechi di baca por bebe e lechi di cabrito sin problema.

Lechi di cabrito ta contene proteina, pa formacion di cabey y musculonan y ta provee vitamina y minerialnan essencial.

E globulonan di vet den e lechi di cabrito ta mas chikito cu esunnan den lechi di baca. Esaki ta haci cu e lechi di cabrito ta wordo digeri mas liher. Bon pa tur hende y mas aun pa baby, muchanan chikito, personanan di edad halto y esnan cu ta sufri di zuur na stoma.

Un liter di lechi di cabrito ta contene, tur proteina cu un mucha mester te cu edad di 6 aña; 60% di tur protein cu un mucha mester cu un mucha mester di 6 pa 14 aña; Mitar di e cantidad di proteina cu un mucha mester desde 14 te cu 20 aña; Tur calcium cu un mucha mester te cu edad di 10 aña.

Casi tur calcium cu un mucha mester desde edad di 10 te cu 18 aña; Tur calcium cu un perona di edad halto mester.

No tin motibo cu ta keda valido pabo no keda sin pasa Santa Rosa y busca bo lechi cabrito fresco obtenibel solamente aki.

Nos ta habri for di 7'or di mainta cu te 12'or di merdia. Y di 1'or di merdi cu 3'or di atardi. Corda e ta pa un tempo limita.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Santa Rosa na tel: 585-8102.

Sorteo Big Wheel Lottery

10 November 2015

Diario:	6440—2425—4349
Corsow:	2246—8303—7667
Super4:	1151
Flamingo:	5543—7748—2601
Smarty:	4721—4551—6066
Dayly:	8631—2206—1523



Unda bo placa ta SIGUR!



Rotonde di Sabana Blanco a haya su prome structura marcando

Asina cuminsamento di trabounan di decoracion pa fin di aña



NA rotonde di Sabana Blanco por a cuminsa movecionnan den cuadro di preparacionnan pa fin di aña. Esaki ta di 5 aña cu Team BoBario ta organisando decoracion di rotondenan den tur skina di Aruba.
For di diabierna siman pasa caba, pueblo di Tanki Leendert a disfruta na momento cu e luznan di rotonde di e bario a wordo cendi despues di trabounan duro haci pa boluntarionan di Scouting Aruba y nan sponsor Subway. For di e dia ey henter pueblo di Aruba por pasa admira e bunita trabou tur anochi.

E rotonde di Sabana Blanco, cu ta planea pa wordo inaugura dia 26 di november awor, a cuminsa haya su prome tokenan di decoracion, aunke cu por bisa cu ta principalmente e structuranan mas pisa.
Demas preparacionnan ta den man di boluntarionan di Garage Centraal, Sonrisa y tambe e muchanan di Sonrisa cu ta full den ambiente di decoracionnan pa fin di aña.
Den fin di siman tras di lomba e grupo a cuminsa cu e preparativonan bou guia di Rodney Kock, Marketing Manager di Garage Centraal cu ta sponsor e proyecto.
Kock a splica cu nan a decidi di cuminsa cu e trabounan hopi tempran ya cu ta bay haci uzo di algun material hopi pisa, p'esakinan ta cla na momento cu cuminsa cu e parti di decoracion y iluminacion.

"Di e forma aki nos tin suficiente tempo pa test tur cos prome y dia 26 di december ta simplemente sende e luznan pa tur hende mira con bunita e decoracionnan a keda," Rodney Kock a señala.
Aunke por mira cu a pone un cas tipico Arubiano y un structura cu ta representa Hooiberg, cu ayudo di un "crane", Rodney Kock a splica cu nan ta prefera di laga mayoria di detaye afo pa na momento di e inauguracion, ora cu e luznan wordo sendi, e tema ta un sorpresa pa un y tur.
Un grupo di empleado di Garage Centraal, di Sonrisa y alumnonan ta duna nan tempo pa liber pa traha riba e decoracionnan cu ta bay tin di complementa e structuranan cu a wordo poni riba e rotonde durante fin di siman.

"Na final di dia ta bay keda demostra cu e miembronan di Sonrisa por haci hopi mas di loke e hendenan ta pensa," Rodney Kock a bisa.
Rodney Kock ta splica cu e preparacionnan ta data for di lunanan atras caminda cu boluntarionan di Garage Centraal a reuni cu Team BoBario pa haya splicacion di kico t'e idea tras di decoracion di rotondenan, cual ta elementonan of tema cu nan kier pa resalta den e decoracionnan, esta cu mester representa cultura di Aruba.
Despues Garage Centraal a sinta cu Sonrisa pa mira con nan dos por bay haci un mihor trabou posibel pa realisa e proyecto aki.
Aunke cu diasabra ultimo nan a cuminsa pone elemento y material riba e rotonde, Rodney Kock por a bisa cu ya caba nan tabatin tres simaan prome cu esey ta trahando riba e materialnan.
Pa dia 26 di november awor pueblo ta ser invita pa presencia e inauguracion cu ta bay wordo combina cu musica di gaita.

E proximo rotonde pa keda inaugura t'esun na Ponton. BoBario ta un departamento di Ministerio di Asunto General den Gabinete Mike Eman. Entre su obhetivonan, ta pa yuda fomenta un sinti comunitario mei mei di poblacion.
Den e caso di e rotondenan decora pa fin di aña, ta trece fundacion, scol, gruponan boluntario den comunidad hunto cu sector priva pa colabora riba proyectonan cu ta na beneficio y encanto di pueblo di Aruba.



A sende e luznan na rotonde di Tanki Leendert

DIABIERNA anochi representantenan di BoBario, Subway y Grupo Scout San Dominico a reuni hunto cu famia y amigonan p'asina sende oficialmente e luznan cu ta parti di e decoracion cu e aña ta decora e rotonde di Tanki Leendert.
Esaki t'e di tres rotonde cu ta inaugura den temporada 2015 y tin como tema 'Cultura'. E tema keda refleha den forma di cayenanan grandi como tambe figura di algun di nos parhanan tipico manera Warawara y Prikichi.

Ta di tres aña cu Subway ta patrocinado di e rotonde di Tanki Leendert y su Director Selimah Maduro-Halabi a splica cu di e forma aki e compania kier gradici e becindario p'e sosten grandi duna durante henter aña na nan sucursal di Paradera cu ta keda serca di e rotonde y t'esun di mas grandi y mihor bishita na Aruba.
Adeline Trimon Geerman, Rainbow di Grupo San Dominico tabata encarga cu coordinacion di diseño y fabricacion di e decoracionnan.
El a bisa cu e relacion di trabou cu Subway semper ta hopi bon. E proceso a tuma dos luna y e parti mas dificil tabata pa traha e flornan grandi y decora tur pieza cu color y glitter p'asina nan resalta den anochi cu luz, como tambe, den dia cu briyo di solo. Ta gradici tur mayor cu a duna un man.

Representando Flora a scoge p'e flor nacional di nos isla cu t'e cayena y tambe dor di su color cora cu ta pas hopi bon cu Pasco.
E fauna ta den forma di 4 parha tipico di nos isla y cu ta ser uza den e actividadnan di Scouting pa representa cada 'nest'.
Tambe e grupo scout a traha un leishi grandi p'asina tur cu ta bishita e rotonde di Tanki Leendert por saca un potret y tin esaki como recuerdo.
E reaccion te cu aworaki pa e rotondenan decora pa fin di aña, ta uno hopi positivo.

Juliette Werleman-Pablo di oficina di BoBario a splica cu nan a keda sorprendi pa loke Grupo San Dominico a trece dilanti, mescos tabata e caso cu e rotonde di Seroe Blanco y Las Americas. Esnan envolvi cu cada rotonde ta haya un tema pa traha cune y BoBario ta ancioso pa mira kico ta bay bin riba e proximo rotondenan cu ta bay ta inaugurando durante luna di november.







Prome Feria di Proyecto di OGM hopi exitoso









DIALUNA 26 di october ultimo, e opleiding "Organization, Governance and Management" (OGM) a tene un Feria di Proyecto den Aula di Universidad di Aruba.

E meta di e prome Feria di Proyecto tabata p'e studiantenan cu ta haci e modulo "Community Project" den di dos aña scoge un proyecto pa nan organisa semi-independiente den grupo di 2 te cu 5 studiante.

Un otro meta ta pa nan aplica e conocemento cu nan a adkeri di e literatura cu nan a studia. Den liña grandi por bisa cu e literatura ta rond di e ideanan di e buki "Bowling Alone" di Robert Putnam, profesor di Harvard University. Un di e rekisitonan di e tarea final ta cu e studiantenan tin cu colabora cu un organisacion local.
Tambe ta rekeri pa studentenan traha un plan p'e proyecto, cu e.o. un budget y un liña di tempo.
Ademas di e plan p'e proyecto e studiantenan mester haci mercadeo p'e proyecto y nan mester ehecut'e den e periodo februari pa mei 2016.

Nan final di e proximo semester nan mester duna un presentacion caminda nan ta splica kico nan a siña y si e proyecto lo tin un efecto sostenibel.
A presenta various proyecto, e.o. di Switch Foundation, ATHA, Stichting Padu Lampe, Fundacion Museo Arubano y e proyecto Alimenta di Ministerio di Asunto Social.
Awor e studiantenan ta deliberando y pronto pueblo di Aruba lo tende mas di e studiantenan y e proyectonan cu nan a scoge.

Tur docente y e studiantenan den di dos aña ta gradici e organisacionnan cu a participa den e Feria di Proyecto. Tambe ta gradici Switch Foundation cu a haci e portretnan disponibel. Pa mas informacion bishita e pagina di Facebook di OGM.



DEPORTE

Despues di triunfo riba Estrella

Bubali ta logra empata contra Deportivo Nacional



DESPUES di Directiva di AVB a nenga di cancela wega contra di Riverplate riba peticion di directiva di Bubali despues cu yiu homber di Presidente di e club y ruman homber di un hungador estelar di e Orguyonan di Noord, cu consecuencia cu Bubali a perde e wega aki pa default, a sigui tres dia despues e wega contra di Estrella.

Den e wega aki Bubali a domina por completo y ta bin anota tres gol den e prome tempo pa saca bentaha comodo di 3-0 pa finalmente anota un gol mas den di dos tempo p'asina bay cu su prome victoria di campeonato di anotacion di 4-0.

Den e wega aki e hoben delantero Makanaki Tromp a pone Bubali ariba 1-0 den un hungada individual y tabata otro tiro di Daryl Nelson cu portero di Estrella Carlos Geerman no por a bin cla cune y e bala ta pasa mey di su pia bay den gol pa 2-0.

Bubali ta aumenta e score na 3-0 ora cu e marcado di punta, Gilbert "Pi" Leest ta recupera un bala y cu tremendo tiro for di pafo di area penal ta pone e bala den net c'un tremendo gol.

Den di dos tempo Estrella a trata di reacciona, pero e ekipo di Bubali a controla e wega den bon forma y ta aumenta su bentaha na 4-0 cu gol di e medio campista Victor Garcia cu a bira tambe e score final.

EMPATE

Diahuebs siman pasa e ekipo di Bubali a subi tereno contra di Deportivo Nacional-Washington y ta bin logra un empate dramatico di 2-2, apesar di a hunga un bon parti di e segundo periodo cu solamente 9 hungador.

Den e prome tempo ambos ekipo a traha duro pa yega n'e prome gol di wega, pero tabata riba un tiro liber na di 23 minuut cu Makanaki Tromp ta logra di kop y manda e bala den net pa duna su ekipo bentaha di 1-0.

Dado momento referee ta expulsa dos hungador, un di cada ekipo pa tiramento di sla riba otro y un rato despues riba un eror mey-mey di tereno, tabata Peterson Guerier, kende ta probecha pa supera portero Juni Tromp p'asina empata e partido na 1-1 cu cual anotacion e prome tempo a finalisa.

Apenas di dos periodo a inicia cu Deportivo Nacional ta probecha di un falta di concentracion total di defensa di Bubali y ta logra di anota su di dos gol pa tuma bentaha di 2-1.

E situacion a mustra serio pa Bubali ora cu e medio campista Jeffrey Makalele ta haya su di dos carchi geel y mester a bandona wega lagando su ekipo cu solamente 9 hungador riba tereno.

Riba un tiro liber algun minuut despues, defensa di Deportivo Nacional ta keda para keriendo cu lo tin off side, pero aki tabata e medio campista di Bubali, Victor Garcia kende ta logra di anota e gol p'asina e wega empata na 2-2.

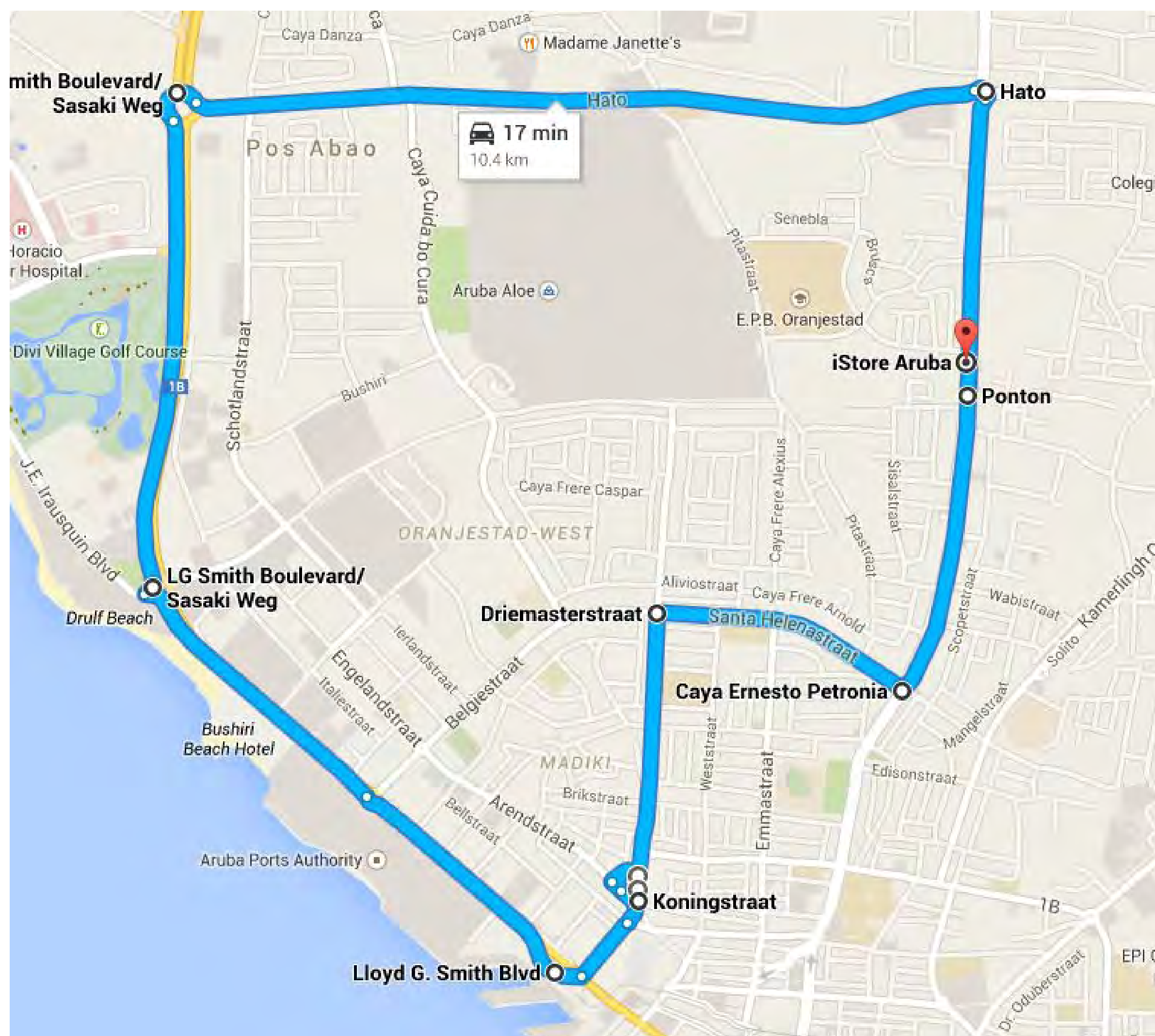
Den e minuutnan final Nacional a presiona en busca di e gol di bay ariba, pero esaki a bay hopi desorganisa y na varios ocasion e hugadanan a bay perdi pa motibo di varios off side dor di trata di bay mucho pura pa gol contrario.

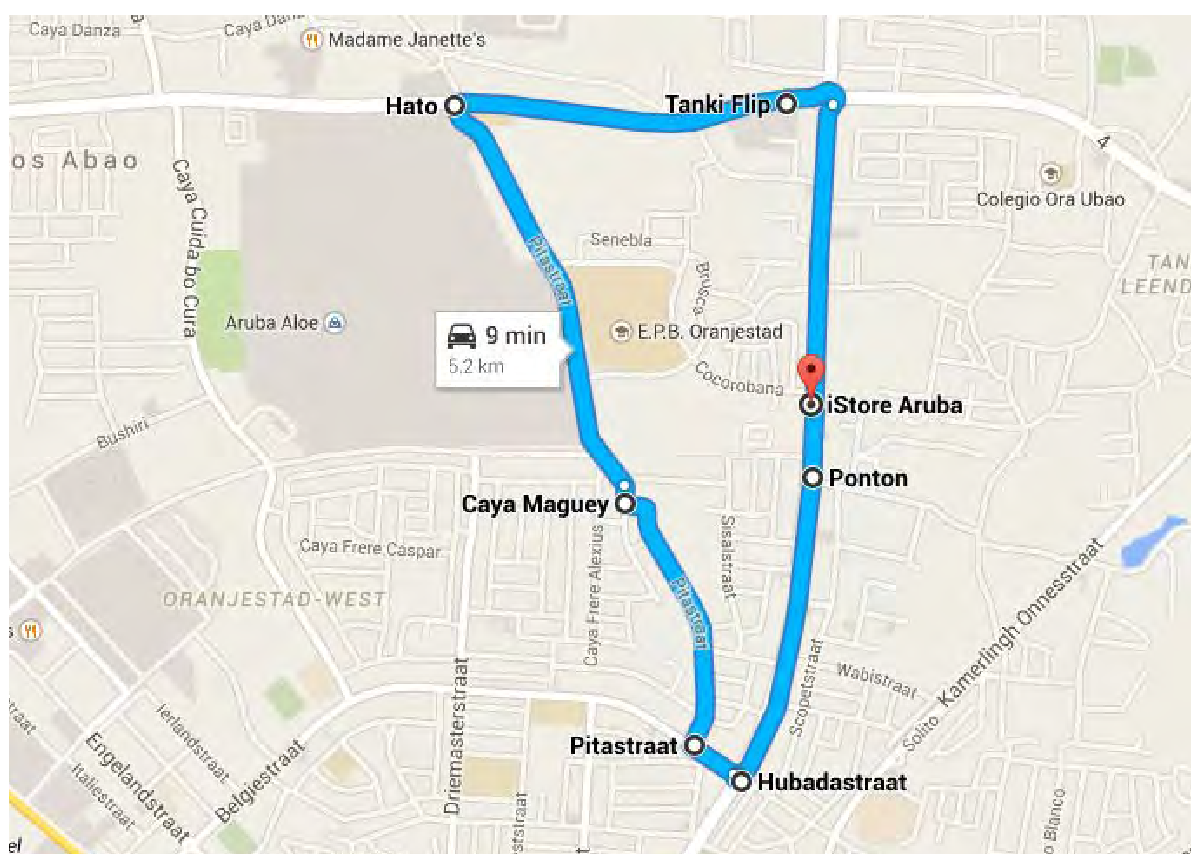
Nacional ta scapa dado momento ora c'un cabesaso di Polo Ramirez di Bubali ta dal den tubo di gol y bay afo, pero no a bin mas cambio den e marcado y e wega a termina empata na 2-2.

iStore Aruba conhuntamente cu A.D.R.A ta invita pueblo

Pa nan di tres International iStore Aruba Run

Esaki lo tuma lugar diadomingo awor 15 november





DIADOMINGO awor, pa exactamente 6 or di mainta, lo tuma lugar e di tres Internatkional iStore Aruba Run, cu ta wordo organisa pa iStore y ADRA.

E careda tin dos categoria e asina yama IStore Aruba International 10K. Tambe por participa pa un 5 kilometer walk/run cu ta cuminsa y caba dilanti iStore Aruba situa riba caminda grandi di Ponton.

Por inscribi p'e careda aki na iStore Aruba entre 9or di mainta pa 6or di atardi di dialuna pa diasabra of na oficina di iBISA. Inscripcion ta termina diabierna awor 13 di november 2015. Despues di diabierna no ta acepta mas inscripcion.
P'esnan cu ta participando den e "fun run" lo tin oportunidadnan di gana premionan fenomenal.

Premio p'e 10 K lo ta p'e prome tres ganador den e sigiente categorianan: Masculino: 14-19; 20-29; 30-34; 35-39; 40-44; 45-49; 50-54; 55-59; 60+: Femenino: 14-19; 20-29; 30-34; 35-39; 40-44; 45-49; 50-54; 55+.

Ruta di 10 K ta:

Cuminsa na altura di iStore direccion rotonde Tanki Flip, bira man robes direccion rotonde Hato, sigui bay abou direccion rotonde Sasaki y via Sasakiweg direccion Valero BLVD, pasa patras di Valero y bira na man robes drenta Paardenbaaistraat, sigui den Driemasterstraat te yega cruzada Driemastenstraat Santa Helenastraat, bira man drechi direccion rotonde Ponton, bira na man robes pa bay caba dilanti iStore.

Ruta di 5 K ta:

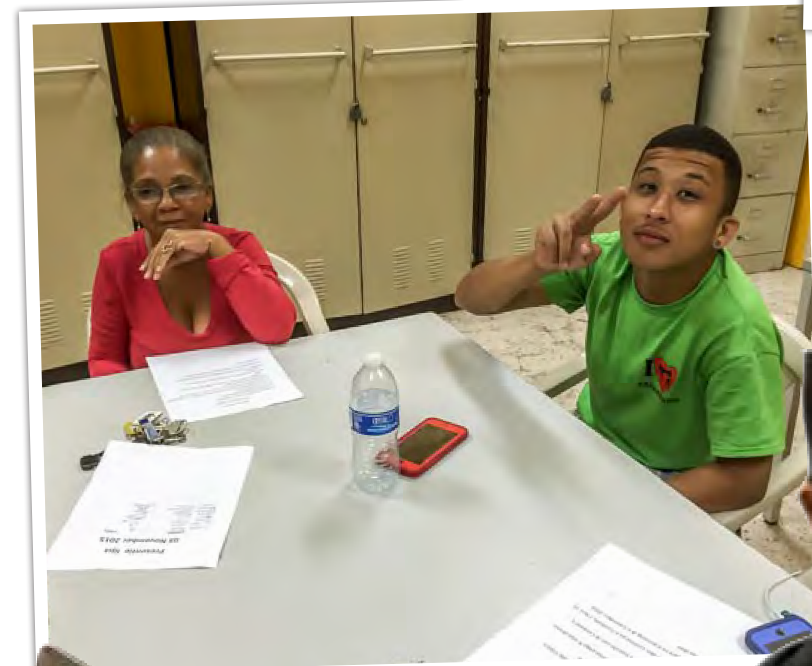
Cuminsa na haltura di iStore direccion rotonde Tanki Flip, bira man robes direccion rotonde Hato, bira na man robes drenta Pitastraat pasa dilanti EPB Hato, sigui den Pitastraat te yega Santa Helenastraat, bira man robes direccion rotonde Ponton, bira na man robes pa bay caba dilanti iStore.

Cu cada inscripcion un parti di esaki lo bay pa un bon causa. E Fundacion "Helping Hands".
Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu nos na 588-2167.

Brazil Taekwondo a reuni hunto cu su miembronan tocante di Aruba Taekwondo Classic 2015









DIAHUEBS anochi tabata un anochi cu hopi atencion riba e Aruba Taekwondo Classic 2015, mirando cu ta falta solamente 2 siman p'e evento aki tuma lugar na Eagle Tennis Club.
Tur e aletanan di Venezuela ta train duro pa enfrenta Aruba, specialmente e dos damanan y e dos mucha hombernan cu ta bay bringa den TK2, na unda cu 4 hende ta bay bringa n'e mesun momento.

Un di e cambionan cu tin caba ta cu dos atleta di Aruba lo no participa mas, pero ya a haya remplaso pa nan.
Thais Rodrigues lo bay ta un di e damanan cu ta bay bringa contra di Gloriana Paola Hernandez Reyes for di Venezuela.
A planea pa reparti flyers p'asina por bin apoya e atletanan cu ta bringa dia 21 di november 2015 na Eagle Tennis Club.
Durante di e reunion a cambia tambe e fecha di e car wash y food sale pa dia 15 di november na Centro di Bario Brazil.
Tur cos a keda cla tambe p'e biahe pa Corsou pa dia 27 di november unda cu un total di 28 persona ta bayendo p'e TK5 na Corsou. Esaki lo bay t'e prome biaha cu Brazil Taekwondo Stichting lo bay ta biahando na grandi.

Durante di e reunion a reparti tur e tareanan na tur esnan cu lo bay ta envolvi cu Aruba Taekwondo Classic 2015 cu lo bay t'e talk of the town, specialmente e 4 bringadornan bringando n'e mesun momento.

Palo Marga Finals 2015

"The Revival of Palo Marga":

Another event to raise the necessary funds for the current repair and maintenance of our race track and its equipment



COMISION "Revival of Palo Marga" hunto cu Aruba Drag Racing Association trahando incansabel durante e ultimo 4 lunanan 100% tras di e slogan "The Revival of Palo Marga" un biaha mas por mira atrás riba un weekend yena cu emoción y hopi speed.

Un total di 3 anochi a wordo planea p'e evento cu a hiba e nomber "Palo Marga Finals 2015". E evento a habri diahuebs anochi cu un test & tune night, caminda varios vehiculo, tanto bromer y scooters como autonan a haci uso di e oportunidad aki pa test.

Diabierna nos a ranca sali cu e prome dia oficial di careda, caminda cu e timing system a laga nos na caya y no a logra caba cu e prome round di qualifying. A opta pa sigui cu e round di qualifying riba un banda so di pista caminda si e timing system tabata funciona, pero naturalesa a dicidi otro y awa a cuminsa yobe y forsa nos na clausura e prome dia oficial di careda prematuro.

Pa diasabra atardi nos a continua según e programación cu e categorianan di diasabra, caminda clasenan manera 12.90 Street Warrios, 10.90 Outlaw Super Street y Top Sportsman a mira acción p'e autonan. Tambe pa prome biaha a tuma lugar e categoría Top Dragster & Altered Shootout.
Pa locual ta trata e división di bromernan, a ser cori dos categoría: Quick 16 bike y Crazy 8.88 bikes. Y sin laga afor nos futuro generación di drag tambe a bataya contra otro den e categoría di Jr. Dragsters.

E resultado pa diasabra 7 november 2015 a resulta como lo siguiente:
IMPORT-CLASS: 1) Chris Halley "Honda-Tech"; 2) Gregory Kwidama "Rotech Starlet".
SUPER STREET OUTLAW 10.90: 1) Jean Carlo Reyes "Reyes Brothers"; 2) Max Arends "Grease Monkey".
TOP-DRAGSTER: 1) Ruzischka Tromp "Brazilian Flash"; 2) Jonovan Rosel "Super Sonic Racing".
STREET-WARRIOR 12.90: 1) Jean Carlo Reyes "Reyes Brothers"; 2) Leomar Croes "DSS-Garage".
TOP SPORTSMAN: 1) Rignald Martis "Barnol Racing Mustang"; 2) Kenrick Kelly.
JR-DRAGSTER: 1) Christine Fingal "Girl Power"; 2) Ergie Curie "Family Connection".
QUICK-16 BIKE: 1) Junior Fingal "Mad Max/ Easy Racing"; 2) Richard Croes "Mente Sano Racing".
CRAZY 8 BIKE: 1) Angelo Ras "Mad Max/ Easy Racing"; 2) Richard Croes "Mente Sano Racing".

IMPORT V/S DOMESTIC: 1) Chris Halley "Honda-Tech" IMPORT; 2) Rignald Martis "Barnol Racing Mustang" DOMESTIC.
Pa loke t'e continuación di e programa di diabierna, ya caba pa 4or di atardi diadomingo a cuminsa cu e preparacionnan pa por ranca sali un biaha mas. Por bisa un careda atrobe cu a core basta smooth y asina a logra clausura e evento di Palo Marga Finals cu e siguiente resultado p'e programa di diabierna (cu a wordo clausura diadumingo):
JR-DRAGSTER: 1) Esmee Wever "Piston Racing"; 2) Keysey Wever "Piston Racing".
SCOOTER/QUAD: 1) Raymond Tromp; 2) Raul Lopez Jr.
SPORTSMAN BIKE: 1) Bryan de Cuba "Assault Racing"; 2) Errol Ridderstap "Mad Max/Easy Racing".
QUICK-16 FRONT WHEEL DRIVE: 1) Chris Halley "Honda-Tech"; 2) Riginald Gomez "Bruno's Tercel".
BOX: 1) Jean Carlo Reyes "Reyes Brothers"; 2) Jonovan Rosel "Super Sonic Racing".
NO-BOX: 1) Jean-Carlo Ras "Jr-Madness"; 2) Jean-Carlo Reyes "Reyes Brothers".
BEST BURN-OUT: Marcelino "Lin" Angela "Johannes Racing".

Nos kier a manda un danki special na Banana's cu a host nos inscripción dia 1 di november, como tambe Grill 21 y Ruiz Take Away cu a sa di ofrece nan menú na pista durante e dianan di evento.
Tambe un palabra di danki di curason na tur nos boluntarionan, nos miembronan di comision y nan famia, nos coredornan y nan teamnan y naturalmente na nos publico cu semper ta aporta cu nos dor di bishita nos eventonan.

E próximo evento organisa pa comishon "Revival of Palo Marga" y "Aruba Drag Racing Association" ta programa ya caba pa diasabra awor, caminda un bes mas e división di Street Legal lo mira acción. Keda pendiente pa mas información cu lo wordo publica durante e siman aki.

Grand Master *Sir Chaco Jose Cornelio* a duna curso di referee na Corsou



GRAND Master Sir Chaco Jose Cornelio a wordo invita p'e Presidente di Federacion di Taekwondo di Corsou pa duna un seminario n'e refereenan di Corsou.

Despues di 10-10-10 tabatin un caida den e parti di referee y p'e motibo ey e Presidente di Federacion di Taekwondo di Corsou, sr. Ralfrin Precilia a invita Grand Master Sir Chaco Jose Cornelio pa duna un curso p'asina actualisa tur su miembronan di referee.

Cu sumo placer y colaborando manera semper Grand Master Sir Chaco Jose Cornelio a duna un curso den fin di siman na un grupo di 10 persona.

Por bisa cu esnan cu tabata presente a keda sumamente contento di por tabata tin Grand Master Sir Chaco Jose Cornelio eynan, un di e refereenan di mas grandi na mundo di e deporte di Taekwondo a duna parti di su conocimento.

Grand Master Sir Chaco Jose Cornelio asina aki sa demostra humildad y semper ta coopera pa asina por yuda otronan.

Na Don Elias Mansur Ballpark

Exitoso "Containers den Bario" di ATA y Serlimar na Dakota diadomingo awor



DESPUES di e exitoso diadomingo ultimo na Noord, Aruba Tourism Authority y Serlimar ta continua cu e popular proyecto di Containers den Bario p'e siman aki. Pues diadomingo awor 15 di november, Dakota ta na turno. E sitio exacto lo t'e parkeerplaats na Don Elias Mansur Ballpark. E horario lo ta di 8'or di mainta pa 2'or di atardi.

Riba tur diadomingo den november, ATA y Serlimar lo ta den e districtonan mas grandi di Aruba, ofreciendo tur cas den nos comunidad e oportunidad di prepara y haci limpiesa pa fin di aña. Probecha y no warda te ultimo ora pa cuminsa cu e limpiesa mas grandi di aña!

MILIEUSTRAAT

Cu e generoso sosten di ATA, dicho proyecto lo wordo ehecuta dor di Serlimar den e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente".

En breve, e "Caya di Medio Ambiente" ta ensera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container.

Pues deposita e siguiente tipo di desperdicio separa den nan container, esta: Desperdicio di construccion/mata, desperdicio di cas general y artefactonan di metal (wasmachine etc).

Lo ta bay tin opzichternan presente na tur momento, specialmente pa dirigi y asistibo den esaki y nos ta conta cu e cooperacion di un y tur.

TIPS PA PREVENI DENGUE Y CHIKUNGUYA TAMBE NA MILIEUSTRAAT

Gele Koorts en Muskietenbestrijding tambe lo bay ta presente pa suministra informacion di prevencion di Dengue y Chikunguya na publico.

Ta temporada di awacero atrobe pues elimina tur criadero, haci limpiesa na cas y den bario y ricibi bo tipnan balioso directamente di GKMB.



DUNA ARUBA E MIHOR DI BO!

ATA sigur ta un instancia cu ta promove lo mihor di nos isla y esaki definitivamente ta inclui pa duna Aruba e mihor di bo y yuda mantene nos isla limpi! Cu e pensamento aki den mente, ATA ta sigui sostene Serlimar y e noble proyecto Milieustraat p'asina ofrece Aruba un manera facil, gratis y responsabel pa deshaci di desperdicio di cas grandi (grofvuil) pa fin di aña.

Dor di duna prome na comunidad y pone containers disponibel, lo motiva tur habitante pa (man)tene rond di nan cas limpi y asina contribui pa mantene e bario mes limpi.

Pa mas informacion, comunica libremente na 524-5080 of busca nos riba facebook.







Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu Dios su voluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos tata, Abuelo, bisabuelo y ruman:

Jose Abraham Hernandez



Ex - empleado di Lago
Co-Fundador y
Ex - Secretario General di Petroleom Workers Federation of Aruba (P.W.F.A.)

Na nomber di su
Esposa: Catharina Hernandez-Rasmijn

Juinan: Jaime (Jimmy) y Nelly
Romulo (Romy) y Baby
Johnny y Lucia
Andres (Andy) y Martine

Nieto/nietanany bisanietos :
Camae Hernandez y jiunan na Merca
James Hernandez na Merca
Anna y Alex Thompson na Merca
Mandy Hernandez, Marvin v.d. Linde y jiunan
John Hernandez y Geraldin Robles de Medina
Derrick Hernandez y Melishka Paskel
Gail Hernandez-Chundro, Emil Chundro y jiunan
Lana Hernandez , Jeremy Croes y jiu na Hulanda
Lenn Hernandez y Kylie Croes

Ruman nan na Venezuela

Sobrino y sobrinanan na Aruba y Venezuela

Swa y cuñanan: +Cecilia, +Anselmo Ras y famia
Paulus, Carmen Rasmijn y famia
Anna, +Nicomedus Panneflek y famia
Dominico Rasmijn y famia
Maria, Federico Angela y famia

Su bon amigonan sindicalista.

Su ayudantenan: Elizabeth Thelma (Morena)
Natasha Williams
Sharella Haynes

Amigonan di cas: Elvia y Adison Croes y famia
Lidia Thode y famia
Marcelo y Carmen Luisa Kock y famia

Demas famianan: Hernandez, , Croes, Verschuur, Clauwaert, v.d. Linde, Thompson, Chundro, Guglielmi, Maduro, Franken, Ponse, Blok, Winklaar, Noguera, Rasmijn, Ras, Panneflek, Angela, Thode, Vrolijk, Ramak,
Guerra, Ramos, Arenas, Rodriguez.

Nos disculpa na amigos y famianan, cu pa motivo di tristeza, nos por a lubida di menciona nan.

Oportunidad pa duna condolencia ta: Diahuebs, Nov. 12, anochi 7:00 – 9:00 na Aurora Funeral Home.

Diabierna, Nov. 13, nos difunto stima lo ta na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta mainta, di
9:00 – 11:00. Despues di esaki, cremación lo tuma lugar den intimidad familiar.

Enbes i flor of krans lo tin un box pa donación pa Fundacion Alzeihmers Aruba



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Hesus a bise: "Ami ta resurekshon y bida,
esun cu kere den Mi, lo biba asta si e muri."
Huan 11;25



Johnny Anthony Marino Marcano

*30-05-1959 - †06-11-2015

Na nomber di su:
Yiunan: Joandra y Rigoberto v/d Linden-Marcano
Jeanine y Julius Hart-Marcano

Nietanan: Janey, Alejandra, Aishley,
Engel-Lee y Riandra

Rumannan: Adolf Marcano
Sidney Marcano
Monica y Humphrey Koolman-Marcano
Roland y Rosaneth Tromp-Angila
Belinda y Kito Maduro
Arelys y Raul Romero-Peña

Subrina(o)nan: Lisandra, Cosney y Marilse
Mike y Angelo
Eugene, Jomar Andre
Rozaini, Mimi y Redsel
Alexandra, Kevin y Brendan
Clifton y Abigail

Manera ruman: Humphrey Francisco y famia
Manera tata: Ronald Tromp y famia
Mescos cu yiu: Dyanne Angel y famia
Su ayudante: Fela

Tanta y tionan na Aruba, Curaçao,Bonaire y Venezuela
Prima y primonan na Curaçao, Venezuela,Bonaire y Hulanda

Demas famia: Marcano, van der Linden, Hart, Evertsz, Kransen, Wong Fat, Koolman, Tromp, Maduro, Peña, Romero, Ras, Paskel, Geerman, Francisca, Zimmerman, Schoop, Pieternela, Cathalina, Frans, Coffie, Oliana, Bulbaai, Monte, Hoyos, Sloop, Henriquez, Pietersz, Colina, Boekhoudt, St. Jago, van Seeters, de Freitas, Maria, Cardenas, Guda, Trenidad, Wout, Cecilia, Warning, Growell,Francisco

Ex-colega nan di Cuerpo Policial Aruba & Aviation Security World Wide Airport Aruba.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 14 di november 2015 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 13 di november 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos momentonan di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador,
Den cunucu di yerba berd
E ta hiba mi na
Pa mi bolbe l
Salmo

Cu inmenso tristesa den nos c
boluntad di Dios nos ta a



Marcel Elouis Sc

Na nomber di su mama
Vda. Canisia Scharbaay-Figaroa

Su ruman
Désirée y Remy Jacobs-Scharba

Su sobrinanan
Mireille y Marie Isabelle Jacobs

Su tanta y omonan
Hose y Marianne Figaroa-Madur
Maria y Guus Jacobson-Figaroa
Lorenza Figaroa
Vdo. Ben Jansen
Pedro y Emy Figaroa-Jansen
Vda. Patricia Figaroa-Cardona
Vda. Nilda Figaroa-Jansen
Teresita y Juan Robles de Medin
Vdo. Enrique Trimon

Su amigonan
Carina y Jeffrey Rojer-Figaroa
Veroushka Bareño y Giancarlo A
Liesje Tromp
Jesmine y Giovanni di Vechia
Brigitte Dijkhoff
Xandy de Kort

Su coleganan di Departamento

Primo y primanan

Demas famia
Scharbaay, Figaroa, Jacobs, Boek
Jansen, Robles de Medina, Trimo

Acto di despedia ta tuma lugar
2015 na Aurora Funeral Home di

Adres pa condolencia: Aurora Fu
november 2015 di 7'or pa 9'or di

Envez di manda flor of krans lo b
Stichting Casa Cuna



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

mi n' tin falta di nada
de e ta pone mi sosega.
a awa trankil,
haya forsa".
): 23

curazon, pero conforme cu e
nuncia fayecimento di:



André
harbaay

ay

o

a-Figaroa

rendsz

di Recurso Humano

khoudt, Maduro, Jacobson,
on, Adamus, Dijkhoff, Leest.

diaranson 11 di november
i 9'or pa 11'or di mainta.

uneral Home, diamars 10 di
anochi.

bai tin un box disponible pa



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca y su recuerdonan y tur loke el haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curazon;
"Abo Lo Yama, i ami lo contesta'Bo; lo Bo anhela na e obra di Bo mannan (Job 14:15)
Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento trágico di nos Esposa, Mama, Wela, Suegro, Suegra, Ruman y Tanta:



Maria de Los Angeles Rasmijn-Perez
*4-7-1937 – + 3-11-2015

Na nomber di
su esposo : Thelmo Rasmijn

Yiunan: Pedro y Sharine Franken-Giel y famia
Djanyra y Janny Thiel-Franken y famia
Jose Angel Osorio y famia na St. Domingo
*Rosita Abreu y famia na St. Domingo
Amanda Abreu y famia na St. Domingo

Nietonan Jarred Thiel, Kevin Franken, Shanisse Franken, Keevian Franken, Janaris Thiel, Jayden Thiel na Aruba y demas nieto y bisanietonan na St. Domingo

Rumannan: *Victor Perez y famia na St. Domingo y USA
*Herman y Nena Perez y famia na St.Domingo y USA
*Simeon Perez y famia na St. Domingo
Ramon Perez y famia na St. Domingo
Pedro Perez y famia na Aruba y St. Domingo
Manuel Perez y famia na Hulanda
Dolores Perez y famia na St. Domingo
Cirano Perez y famia na St. Domingo y USA
Maximo Perez y famia na St. Domingo
Reina Chirino y famia na Aruba y Hulanda
Carmen Perez y famia na St. Domingo
Mathilde Perez y famia na St. Domingo y USA
Lidia Perez y famia na St. Domingo
*Viviana Perez y famia na St. Domingo
Herminia Perez y famia na St. Domingo y USA

Suegro y Suegranan: Alfonso (Poli) y Beatrix (Betty) Giel-Semeleer y famia
*Dominico (Coco) y Julia Thiel-Kelly y famia
Swa y cuñanan :Pancrasia (Gacha) Franken-Maduro
Manuel Rasmijn y famia
Greta Maduro-Rasmijn y famia
Urbano Rasmijn y famia
Rita Rasmijn y famia
Simon Rasmijn y famia
Theresita Angela-Rasmijn y famia
Marian Dirksz Rasmijn y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan y demás famia na Aruba, Corsow y Republica Dominica,Hulanda y USA;
Tur su rumannan Testigonan di Jehova y famia van Romondt, Famia Ras y su coleganan di hopi aña di ATCO.

Demás famia; Perez, Franken, Rasmijn, Giel, Thiel, Chirino, Garcia, Halley, Nuñez, Wernet, Robert, Ras, Semeleer, Kelly. Si den nos tristeza nos por a lubida famia of nomber nos ta pidi dispensa.
Acto di entierro lo tuma lugar Diabierna 13 November 2015 na di Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Macuarima 10L for di 1:30 di merdia, lo tin un discurso y después lo sali pa lugar di entiero na Santana Publico na Sabana Basora.
Lo tin ocasion pa condelencia Diahuebs 12 November na Aurora Funeral Home, for di 7:00- 9:00 di anochi na Cumana 76.
Preferibel color alegre. Despues di entiero lo no recibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Duna Gracia na Señor, como cu E ta bon, Su Amor ta Eterno.
Salmo 118.1
Durante temporada asina dificil, boso atenshon a nifica asina hopi !
Cu Curason di gratitud i aprecio, juinan i demas famia di



Bartola Kelly-Everon

kier a gradici na tur cu a juda, sostene nos cu presencia, den pensamento i orashonnan, durante enfermedad, fallecimento i entiero di nos Mama.
Masha danki !
*Wit Gele Kruis, Roosje Angela, Carolina Caster pa nan cuido.
* Dr R.Anthony i asistent pa tur bishita i atenshon semper cu tawatin mester di dje.
* Personeel di HOH
* Pastor Rey Nares i Pastor Andres pa su bunita predicashi.
* Max Hassell, Ministerio Amigonan di Hesus i Maria, Grupo Peregrino Señor de Los Milagros, Legion di Maria, Sita & Rey.
* Aurora Funeral Home pa e bon servicio i e extra atenshon.
* Tur cu a contribui cu donashon na Stg Wit Gele Kruis.

Alaves kier a participa cu lo ta bai tin 3 Sto.Sacrificio di Misa na Iglesia Inmaculada Concepcion, pa descanso di su alma:
Dialuna 9 Nov'15 6.30 pm, Diaranson 11 i Diabierna 13 Nov'15 7or pm. Diabierna despues di Misa lo tin un Rosario na cas.
Na nomber di Juinan i demas famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23

It is with great sadness that we announce
the passing of our beloved



Ann Sheila Martinus-Lane
Better known as: Sheila
*18-05-1950 †07-11-2015

Date and time of funeral will be announced later.



"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curazon, pero conforme cu e boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Amado G. Yarzagaray

*12-12-1941 - †05-11-2015

Na nomber di su
Espossa: Imelda Yarzagaray Croes

Yiunan: Davis y Tamara Yarzagaray y yiunan
Omayra y Angelo Tromp y yiunan
Glenn y Carily Yarzagaray y yiunan
Daislenne Yarzagaray

Rumannan:†Otty y Berta y yiunan
†Yvonne Yarzagaray y yiunan
Lima Yarzagaray y yiunan
Yanie Yarzagaray y yiunan
†Irving Yarzagaray y yiunan
Ethel y Fransisco y yiunan
Miriam Yarzagaray y yiu
Glenny Yarzagaray y esposa y yiunan
Dennis Yarzagaray y esposo y yiunan
†Melga Yarzagaray y esposo y yiunan
Mayra Yarzagaray y yiunan
Theresita Boekhoudt y yiunan

Ruman di criansa: Bea Paesch y yiu

Nieto(a)nan: Ilayza, Genesis, Mia, Caridee, Cailynn, Charity, Cassidy, Chelsy, Casey, Caylan, Cassian

Sobrino y Sobrinanan, su Ihanan, Primo y Primanan, tur su bon amigonan y amiganan, Bisinja y conocirnan.

Ex-coleganan di Aruba Port Authority
Ex-hungado di Sport Boys

Demas famianan: Yarzagaray, Croes, Tromp, Croese, Werleman, Taragola, Boekhoudt, Maduro, Erasmus, Arcaya, Iacle, Lasten, Rasmijn, Luydens, Mcclure, Batist, Donata, Lumenier, Dubero, Robles de Medina, Thode, Wouters, Wernet, Statia

Tur ayudantenan di Stichting Thuiszorg Aruba (Jaburibari)

Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home, diamars 10 di november for di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero cu lo tuma lugar diaranzon 11 di november 2015 pa 4'or di atardi, saliendo for di Aurora Funeral Home y despues pa Santana Central Sabana Basora. Nos difunto lo ta reposa for di 2'or di atardi den Aurora.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun miembro di famia

Nos ta pii nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Gradicimento / Invitacion

Na nomber di famia de Cuba, Semeleer y Kelly nos ta gradici:

Tur famianan, bisiñanan, conocirnan, amistadnan y tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion, sosten y consuelo durante fayecimiento y entiero di nos difunto stima



Maria A. Paesch

Danki na tur esnan cu a manda krans, flor y mensahe y tambe na tur esnan cu a hasi yamada.
Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Danki na Aurora Funeral Home pa nan servicio excelente.
Alavez nos ta hasi invitashon pa asisti na 2 sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera:
- Diahuebs 12 November 2015 pa 7 or di anochi
- Diasabra 14 November 2015 pa 7 or di anochi, despues di misa lo tin un rosario na cas.
Prof. Lorentz Str. 22.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Gradicimento / Invitacion

Na nomber di famia nos ta gradici:
Tur famianan, bisiñanan, conocirnan, amistadnan y tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion, sosten y consuelo durante fayecimiento y entiero di nos difunto stima



Arturo Donisio Geerman

"Tuyo di Bechi"

Danki na tur esnan cu a manda krans, flor y mensahe y tambe na tur esnan cu a hasi yamada.
Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta hasi invitashon pa asisti na 3 sacrificio di misa na Misa San Francisco na Playa; diadomingo 15 di November, diadomingo 22 di November, diadomingo 29 di November 2015 pa 8'or di mainta.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Trupiaal N.V.

Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: noticia@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

IN MEMORIAM:

Compañero Leo
MARCEL SCHARBAAY
Su Pasion pa Sirbi Nos Comunidad y Biba Felis Cu Un y Tur



DIASABRA ultimo mainta tempran nos a ricibi e tristo noticia cu nos ex-compañero di Leo Club of Aruba y gran amigo, Marcel Scharbaay a bay laga nos. Algun siman atras Marcel a cuminsa sinti su curpa malo, despues di varios siman enfrentando su kebrante di salud, Papa Dios a dicidi di tume den su reino.

Na aña 1992, ariba invitacion di su amigo y compañero di school Junior Arends, Marcel Scharbaay a wordo instala como miembro activo di Leo Club of Aruba, cual ta patronisa pa Aruba Lions Club, Leo Club ta un programa di e organisacion mundial di servicio Lions Club International pa desaroya lidernan hobennan den comunidad.

Marcel a keda activo como miembro te aña 2000. Durante su temporada como miembro el'a ocupa varios funcion den e organisacion, Secretario, Tesorero, Presidente y Director di Area C (Aruba, Bonaire y Corsou). Ademas durante e aña Leostico 1997-1999, Marcel a asumi e funcion di Tesorero di tanto di Distrito E-1 y despues Distrito Multiple E, cual ta consisti di Clubnan Leo di Aruba, Bonaire, Corsou y Venezuela). Durante su temporada como miembro Leo ela ricibi varios reconocimiento pa su excelente y sobresaliente trabaonan Leoistico desplega entre nan un di esnan mas halto cual ta "Leo Awards of Honour".

Marcel tabata un miembro cumplido y cu pasion pa sirbi su comunidad. Varios proyecto di Leo Club of Aruba, Marcel a lidera, asisti y/o contribui. Marcel pa amplia su conocimiento y desaroya su talentonan di lider, hunto cu demas compañero a asisti na varios reunionnan y convencionnan di Clubnan Leoistico y Leonistico



den exterior na e.o. Corsou, Bonaire, Venezuela, Montreal Canada, Philadelphia USA y Birmingham England. Ademas durante su estudio na Hulanda tambe e tabata activo den Club Leo ayanan.

Marcel su cualidadnan como lider semper a resalta, un persona recto, cumplidor y cu pasion pa sirbi nos comunidad. Un di su donnan ta su positivismo y sa di hiba un bida sano y alegre, un persona amabel, cu bon humor, semper cu un sonrisa y na tur momento cla pa duna un man, un consehero, motivador, un fiel amigo y compañero.
Marcel sigur ta un ehempel pa un y tur, hiba un bida bon pero corda semper riba esnan mas vulnerabel den nos comunidad.

Compañeronan Leo di 1992 pa 1999, lo keda recorde semper cu su sonrisa y alegria di tur dia. Fellow Leo Marcel, te dia nos topa bek!



Fellow Leo Junior Arends
09 November, 2015

Aruba Aloe educando hubentud riba tradicion di Aruba











DIALUNA Aruba Aloe den representacion di Jose van der Linde a duna un bunita presentacion n'e alumnonan di 5de y 6 de klas di Scol Basico Washington na Noord.
Den un forma masha carismatico el a mustra e alumnonan con pa corta aloe. Esaki ta un di varios evento cu e compania a organisa durante aña pa conmemora su 125 aña di existencia.
Durante mas di un siglo, Aruba Aloe a mantene e tradicion di e cultivo di Aruba bibo. Aruba Aloe ta convenci cu tin un manera pa mantene e storia latente y e importancia di cultura di Aruba bibo dor di pasa e conocemento aki p'e hobennan.
Jose van der Linde den su demostracion a bay dor di e proceso dilanti di e hobennan mescos cu nan ta haci a diario p'e turistanan y esnan interesa di sa mas di e produccion na e fabrica situa na Hato.
Tambe el a splica di e cantidad di procesonan cu un mata ta pasa aden y e cambio di color. Tambe el a splica con antes e azeta di color scur tabata wordo exporta como laxante y tabata hunga un papel interesante e importante pa economia di Aruba.

E alumnonan di Scol Basico Washington por a comprende e balor medicinal di e gel di Aloe Vera na momento cu bo tuma esaki internamente y e importancia di e mata pa heridanan ora e ta wordo uza externamente.
Aruba, debi n'e condicion di su suela, por cultiva e Aloe Vera cu un nivel halto di mineralnan y di vitamina, loke ta haci e Aloe di Aruba esun di mas mihor di mundo.

E alumnonan tabata masha entusiasma y interesa y tabata formula masha hopi pregunta interesante relevante y constructivo. Incluso tabata interesa pa sa di e procesamento di e gel y e productonan cu ta deriva di esaki.
Na final den combersacion cu e alumnonan por a comprende cu nan a haya e informacion interesante y a keda hopi impresiona riba e hecho cu Aruba Aloe ta existi p'asina hopi tempo.
E studiantenan a disfruta di e presentacion den e forma dibertido y tog serio y consiso cu Jose van der Linde a hiba nan den e recorido di Aruba su cultura y tradicion.

Na dado momento por a presencia e alumnonan encurasha Jose pa come e gel di Aloe cu el a caba di corta.
Como regalo di despedida, e alumnonan a ricibi for di Aruba Aloe un lipbalm pa conta solo y un invitacion personal p'e mayornan pa bin bishita e museo y fabrica di Aruba Aloe na Hato.

Di e forma aki tambe Aruba Aloe kier extende e invitacion pa tur mucha y famianan na Aruba pa bishita nos museo y asina biaha den tempo y conoce e rikesa di Aruba su tradicion, di Aruba su Aloe.

Minister Hooyboer-Winklaar ta anuncia:

A habri inscripcion pa "Educational Leadership for Collaboration"

Na Universidad di Aruba



NA aña 2014 a introduci e programa "Educational Leadership for Collaboration" na Universidad di Aruba como programa di profesionalisacion pa tur lider den enseñansa of tur esnan cu ta aspira pa bira lider.

E programa a wordo haci posibel cu sosten di fondonan di Union Europeo cu a wordo aloca dor di Ministerio di Enseñansa di Aruba specificamente pa por desaroya y ofrece e programa aki tur aña na un grupo di profesional den e sector di enseñansa.

Mientrastanto dos grupo a participa n'e programa aki cu resultadonan hopi positivo y awor ta cla pa start cu e periodo di aplicacion p'e di tres rond di e programa.

E programa "Educational Leadership for Collaboration" ta consisti un curiculo hopi varia y actividadnan hopi extenso e.o. seminario, intercambio di experencia y conocemento den grupo, tareanan y interaccion via un online platform. E temanan di e seminarionan ta e.o. "*Leadership for Collaboration: Navigating towards the Vision of Education*", "*The psychology of leadership in a complex and dynamic educational environment*"; "*Embodying the new story of leadership for collaboration in theory and practice*" y "*Sustaining a community of practice to create solutions collaboratively*".

E programa ta dura den total 9 luna y na final e participante ta ricibi un "post-graduate profesional development certificate" for di Universidad di Aruba.

Lo tin diferente facilitado internacional envolvi den e programa aki di cual cada un lo ofrece diferente di e seminarionan.
Entre e facilitadonan lo tin Janet Sanders di Jean Houston Foundation, Dough Banner, Director di Flow Project y profesor na Western Washington University y Scott Miller, autor di diferente publicacion y actualmente CEO di un organisacion cu ta maneha diferente scol na California.

E periodo di aplicacion ya ta habri y tur profesional den e ramo di enseñansa cu ta interesa pa sigui e programa aki por aplica via di Center for Life Long Learning di Universidad di Aruba.
Pa mas informacion por tuma contacto via telefon 526-2259 of via email cll@ua.aw.
E deadline pa aplicacion ta diabierne awor 13 di november 2015.
Participacion n'e programa ta gratis, pero tin un capacidad maximo di 27 persona. Dependiendo di e cantidad di aplicacion lo tene un seleccion pa determina e participantenan.

Minister Hooyboer-Winklaar ta enfatisa cu "creando mas oportunidad pa profesionalisacion pa medio di programanan manera Educational Leadership for Collaboration, nos ta un paso mas cerca di nos metanan di inovacion, desaroyo y progreso sostenibel den nos enseñansa".
E titular di enseñansa ta haci un yamada na tur profesional interesa pa participa n'e programa aki pa haci bon uzo di e oportunidad y ta desea e participantenan y e organisacion hopi exito cu e di tres rond di e programa.

Relaciona cu curso

Awe diarazon 11 november, horario adapta Helpdesk Serlimar

EN coneccion cu un curso interno pa sigui eleva e calidad di su servicio, Serlimar ta avisa e publico en general di e siguiente adaptacion:
Horario Helpdesk, awe diarazon 11 november: Ambos Helpdesk di Serlimar, na Paradera y na San Nicolas, lo atende clientela personal y telefonicamente te 2'or di merdia.
Entrante 2'or di merdia personal di Helpdesk lo ta den curso. Helpdesk lo ta disponible atrobe entrante 7'or di mainta riba diahuebs 12 di november.

Servicio di recoge bestia morto
Unicamente pa casonan p'e servicio di recoge bestia morto, lo tin disponibilidad pa haci peticionnan na 524 5080.
Pa mas informacion, comunica libremente na 524 5080. Serlimar ta gradici e comprension y cooperacion.

Pa Directora di Centro Orthopedagogico Dynia Abath Muller,

E training di TOPs ta hopi importante mirando cu esaki lo t'e forma cu lo bay traha den e centro



DIRECTORA di Centro Ortopedagogico, sra. Dynia Abath Muller, ta hopi satisfecho cu e curso cu personal di e centro y otro profesionalnan di e ramo a bin ta ricibiendo for di Stichting 180 di Hulanda. 180 ta un organisacion y red di conocemento cu tin como meta pa mehora e posicion social di hobennan vulnerabel.

Esaki no ta prome biaha cu e curso di TOPS! ta wordo duna na Aruba, ya cu den luna di september caba algun personal di e centro a forma parti di e prome cu a tuma lugar.

"E curso aki ta di sumo importancia, pasobra esaki t'e forma con lo bay traha n'e OC (Centro Ortopedagogico), nos ta pone enfoke riba e parti positivo di e hoben enbes di riba locual no ta bay bon. E ta bay bira un sistema di traha pa henter OC pa cual nos ta hopi contento cu e di dos grupo di OC ta haya e oportunidad pa sigui e curso," sra. Abath a duna di conoce.

Aunke cu esaki t'e di dos curso cu ta wordo duna, ainda no ta tur personal di OC a logra participa, ya cu e grupo di trahador t'e centro aki ta basta grandi.

"Pero mi mester bisa cu mayoria di e grupo a ricibi e curso aki caba."

Ademas di e curso di TOPS!, siman pasa tabatin un otro cu a wordo duna na personal di OC y e intencion ta pa sigui brinda mas curso n'e personal pa nan por haci nan tarea den e diferente seccionnan mas mihor posibel.

E ta contento no solamente pasobra su persona tambe a haya chens di participa, pero tambe p'e reaccion positivo di e profesionalnan di OC cu a participa activamente, demostrando e balor di e curso aki cu ta yuda nan haci un mihor trabou na bienestar di e hobennan.

Minister di Husticia Arthur Dowers a priminti den su maneho pa duna profesionalnan di e ramo e hermentnan necesario pa por brinda e ayudo necesario na hobennan cu e meta pa laga nan pensa y actua positivo.

Di acuerdo cu drs. Mervin Wyatt-Ras

Cantidad di nos grandinan cu ta interna, a bira mas grandi

SABA no tin lugar mas



DURANTE conferencia di prensa di fraccion di AVP di diamars ultimo, drs. Mervin Wyatt Ras a elabora riba e concepto di ley di cuido di nos grandinan.

E ley a drenta Parlamento ya for di dia 19 di october 2015 y a ser trata dialuna den reunion di Comision Central.

A conclui un asina yama "blanco verslag", enbista cu ningun Parlamentario tabatin pregunta ni remarca riba e concepto.

Raad van Advies a duna diferente conseho na Gobierno cu a resulta den diferente cambio den e ley y e memoria di splicacion di e ley.

Segun drs. Mervin Wyatt-Ras, e ley a bira necesario durante ultimo añanan.

"Nos grandinan cu ora nan no por ser cuida na cas tabata ser interna den SABA cu tin 3 facilidad na Playa, Savaneta y Palisiaweg.

Sinembargo durante ultimo añanan e cantidad di nos grandinan pa ser interna a bira mas grandi.

N'e facilidadnan financia dor di Gobierno (SABA) por nota cu e porcentahe di pacientenan cu mester haya cuido intensivo a bira mas grandi, esta 75%.

E pacientenan cu mester djis cuido ta 19% y esnan vital cu por move y anda mas independiente ta 6% so di e totalidad.

Tin cu menciona cu tin un lista di espera di 200 grandi. Un cantidad di 10 instituto di cuido a lanta saliendo for di e necesidad mas grandi.

Tin un cantidad di yiunan cu ta traha cu no por cuida di nan mayornan y esnan cu ta dispuesto pa kita fo'i trabou pa wak pa nan mayor no ta haya sosten dor di cual nan ta ser obliga di sigui traha y asina nan mayor tin cu ser interna den un instituto.

Sinembargo e cuido di e pacientenan aki den e centronan di cuido aki no ta tur ora optimal dor di cual ta drenta hopi keho na Departamento di Salubridad (DESPA).

E ley ta consisti di un serie di regla y reglamentacion pa hisa calidad di cuido y haci'e mas efectivo dirigi riba e cliente.

E concepto di ley ta consisti di 6 capitulo den capitulo 1 ta defini diferente terminologia. Capitulo 2 ta trata calidad.